



**КИШИНЕВСКІЯ**

**ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.**



**№ 3.**

**1-го АВГУСТА 1867 ГОДА.**



**КИШИНЕВЪ.**

**ВЪ ТИПОГРАФИИ АРХІЕРЕЙСКАГО ДОМА.**



Дозволено цензурою. Кишиневъ. 1-го Августа 1867 года.

Цензоръ, Семинаріи Инспекторъ, Священникъ  
*Григорій Галинъ.*

# КИШИНЕВСКІЯ

## ЕПАРХИАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ два раза въ мѣсяць 1го и 15го числа. Цѣна годовому издапію съ пересылкою и доставкою 6 руб., безъ пересылки и доставки 5 руб. 50 коп. серебр.

Есть де доль-орій \* лунъ за 1-я ши ла а 15 зиле. Пренуа типарией пе ун ан ку трийметерь ши адучерь 6 руб. Фъръ трийметере ши адучере 5 руб. ши 50 коп. ар.

Подписка принимается въ Редакціи Епархіальныхъ вѣдомостей при Духовной Семинаріи въ Кишиневѣ и у мѣстныхъ Благочинныхъ.

Искълитуря се примѣще \* Редакція вѣдомостинор Епархіей ла Духовничѣска Семинаріе \* Кишинѣу ши ла Благочиний де лок.

1-го АВГУСТА № 3. 1867 ГОДА.

### ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ, ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ  
МЫ, АЛЕКСАНДРЪ ВТОРЫЙ,  
ИМПЕРАТОРЪ И САМОДЕРЖЕЦЪ  
ВСЕРОССИЙСКІЙ,  
ЦАРЬ ПОЛЬСКІЙ,  
ВЕЛИКІЙ  
КНЯЗЬ ФИНЛЯНДСКІЙ.

и прочал, и прочал, и прочая.

Объявляемъ всѣмъ вѣрнымъ Нашимъ подданнымъ.

Въ 10-й день текущаго мѣсяца,  
Любезнѣйшій Сынъ Нашъ, Великій

\*) Апрелья.

КЪ МИЛА ЛЪИ ДЪМІЕЗЕУ  
НОИ, АЛЕКСАНДР АЛ ДОИЛЪ,  
ЛУЪРАТУЛ ШИ СЪНГУР  
СТЪБЪНИТОРЮА

А ТОАТЪ РОССІЕЙ,

ЛУЪРАТУЛ ЛЕШИЛОР, МА-  
РЕЛЕ КНЪЗ А ФИНЛЯНДИЕЙ,  
ши чѣлазте, ши чѣлазте, ши чѣлазте.  
Фачем кѣноскут тѣтѣрор дрепци  
сѣпѣшилор Ношриі.

Д 10 зиле а лѣней кѣргѣтоаре,  
Прѣюбитѣл Фіюл Нострѣ, Мареле

\*) Априліе



Князь Владиміръ Александровичъ, достигъ [возраста, опредѣленнаго Государственными основными законами для совершеннолѣтія Членовъ Нашею Императорскаго Дома, а сегодня, предъ лицомъ Святой Церкви и подъ знаменемъ чести, Онъ произнесъ торжественно, въ присутствіи Нашемъ, присягу на служеніе Намъ и Государству.

Благословляя Его съ чувствомъ родительской нѣжности, на предлагаемое Ему отъ нынѣ столь важное и обширное поприще, Мы, съ непоколебимою вѣрою, возносимъ къ Всевышнему Богу усердныя моленія: да осѣняетъ и укрѣпляетъ Его на всѣхъ путяхъ жизни даромъ мудрости и правды къ возвеличенію могущества и славы Нашею Престола и Отечества. Мы твердо увѣрены, что любезные Намъ вѣроподданные единодушно присоединятся къ симъ Нашимъ о Немъ молитвамъ, съ искренностію и усердіемъ, всегда преисполняющими Наше сердце истинною отрадою.

Данъ въ С-Петербургѣ, въ 17-й день Апрѣля, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ шестьдесятъ седьмое. Царствованія же Нашею въ тринадцатое.

Князь Владиміръ Александровичъ, аѣ аѣнѣ вѣрѣта, чѣ хотѣрѣтъ де за-коанеле темелниче а .Дпѣрѣціей пентрѣ дплинирѣ анилор, карѣ се требѣяще пентрѣ Членій .Дпѣрѣ-тещій Ноастре Касъ, яр астьзій, дпанинтѣ фецій Сфинтій бисеричій ши сѣнт сѣмнѣл чинстій, Ел аѣ глѣсѣит лѣмѣрит д фѣинца Ноастрѣ, жѣрѣмжит пентрѣ а не слѣжи Ноаъ ши .Дпѣрѣціей.

Благословиנדѣл пре Ел кѣ сим-цирѣ пѣринѣщій драгосте кѣтрѣ чея чей стѣ Лѣй де акѣм а тѣта де важникѣ ши ларгѣ каріерѣ, Ной кѣ некѣтѣитѣ крединѣцѣ, дпѣлѣцѣм кѣтрѣ Тот-дпалѣл Дѣмнезѣх рѣгѣчюне кѣ ѣмлинѣцѣ: ка сѣл ѣмбрѣскѣ ши сѣл дѣтѣрѣскѣ дѣтоате кѣиле вѣецій Лѣй кѣ дарѣл дѣцѣлепчюній ши а дрептѣщій спре мѣрирѣ пѣтерій ши славій Тронѣлѣй ши Патріей Ноа-стре. Ной таре сѣнѣтем дѣкредин-цацй, кѣ юбицій ши дрепт кредин-чошій сѣлѣшій Нощрій, кѣ ѣн сѣф-лет севор дѣпреѣна кѣтрѣ ачестѣ пентрѣ Дѣнсѣл рѣгѣчюній а Ноастре, кѣ ишимѣ фѣербиште ши кѣ осердіе, каре тотдѣѣна ѣмпле инима Ноастрѣ кѣ адевѣратѣ бѣкѣрѣе.

Сѣл дат д С. Петербѣрг, ла 17 зиле Априліе, д анѣл дела Нашерѣ лѣй Христос 1867, яр а дпѣрѣщій Ноастре ал 13-лѣ.



**ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЯ РА-  
СПОРЯЖЕНІЯ.**

**УКАЗЪ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА,** САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО, ИЗЪ СВЯТѢЙШАГО ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СУНОДА, ПРЕОСВЯЩЕННѢЙШЕМУ АНТОНІЮ, АРХІЕПИСКОПУ КИШИНЕВСКОМУ И ХОТИНСКОМУ.

О представленіи свѣдѣній по предмету учрежденія при Семинаріяхъ Воскресной школы.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, СВЯТѢЙШІЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩІЙ СУНОДЪ, имѣя въ виду: 1) что въ исполненіе Высочайше утвержденнаго 27 Февраля сего года журнала Присутствія по дѣламъ Православнаго духовенства, СВЯТѢЙШИМЪ СУНОДОМЪ сдѣлано надлежащее распоряженіе о прекращеніи къ концу настоящаго учебнаго года въ Семинаріяхъ преподаванія Медицины Сельскаго хозяйства и Естественной исторіи и объ открытіи, вмѣсто того, повсемѣстно въ Семинаріяхъ класса Педагогикѣ, съ учрежденіемъ при оныхъ, въ возможно-непродолжительномъ времени, Воскресныхъ школъ для практическаго ознакомленія воспитанниковъ съ педагогическими приѣмами;—2) что объ открытіи классовъ Педагогикѣ по Семинаріямъ имѣются въ дѣлахъ СВЯТѢЙШАГО СУНОДА свѣдѣнія, о заведеніи же упомянутыхъ школъ отъ Епархіальныхъ Преосвящен-

**ХОТЪРЖРИЛЕ ОКЖРМЪИ-  
РЕЙ.**

**УКАЗУ ДПЪРЪТЕЩІЙ САЛЕ МЪРИРИ,** СИНГУР СУЪПЖИТОРЮЛУЙ АТОАТЪ РОССІЯ, ДЕЛА ПРЪСФЖИТУЛ ДРЕПЪТОРЮЛ СУНОД, ПРЪОСФИЦИТУЛУЙ АНТОНІЕ, АРХІЕПИСКОПУЛУЙ КИШИНЪУЛУЙ ШИ ХОТИНУЛУЙ.

Пентру дѣццошарѣ дѣциницъри-лор де предметул ашезърій пела Семинърій школей де Думиникъ.

Дѣпъ указу ДПЪРЪТЕЩІЙ САЛЕ МЪРИРИ, ПРЪСФЖИТУЛ ДРЕПЪТОРЮЛ СУНОД, авжид дведѣре: 1) къ спре дмлинирѣ ДНАЛТ дтъритѣлѣй ла 27 Феврваріе ачестѣя ан журнал а Присѣтствіей пентрѣ делле Православничей тагме Дѣховничещій, де ПРЪСФЖИТЪЛ СУНОД САѢ ФЪКЪТ КЪВІННОАСЪ ПЪНЕРЕ ЛА КАЛЕ ДЕ А АКОПЕРИ ЛА СФЖРШИТЪЛ АНЪЛЪЙ ДЕ АКЪМ А ДВЪЦЪТЪРІЙ Д Семинърій двѣцътѣра Медициней, Господъріей де царѣ ши Исторіей фирещій ши а дескопери, длокъл ачея, при тоате локъриле д Семинърій класс де Педагогіе, ашезжид пе ла яле, д време дѣпъ пѣтинцъ непредѣнитъ, школій де дѣминичій спре деприндерѣ дченичилор д практикѣ кѣ примириле Педагогичещій: 2) къ пентрѣ дескоперирѣ классърилор Педагогіей пе ла Семинърій се афлѣ д делле ПРЪСФЖИТЪЛЪЙ СУНОД дѣциницърій, дар пентрѣ ашезарѣ поменителор школій дела ПРЪОСФИЦИЩІЙ

ныхъ свѣдѣній не представлено,—и озабочиваясь безотлагательнымъ и успешнымъ введеніемъ въ дѣйствіе сей мѣры, весьма важной для дѣла народнаго образованія, Приказали: Указами предписать Преосвященнымъ Епархіальнымъ Архіереямъ, въ возможно-непродолжительномъ времени, донести Святѣйшему Синоду о томъ, какое сдѣлано распоряженіе по предмету учрежденія Воскресныхъ школъ при Семинаріяхъ. Декабря 9 дня 1866 года.

де Епархій кѣношинцѣ нѣс тримѣсе,—ши авѣнд дѣгрижире де адѣчерѣ дѣ лѣкраре кѣ не дѣтѣрзіере ши спорю а мѣсѣрїѣ ачешїа, чей фоарте требѣинчоасѣ пентрѣ лѣкрѣл дѣвѣцѣтѣрїѣ народѣлѣѣ, Ау Порунчит: при ѣказѣрїѣ сѣ се порѣнчѣскѣ Прѣсфинцицилор Архіерей де Епархїѣ, дѣвреме дѣлѣ пѣтницѣ непрелѣнцитѣ, сѣ се факѣ шїѣт Прѣсфѣнтѣлѣѣ Синод де ачешїа, чешїю де пѣнере ла калешїа сѣ фѣкѣт де ей не предметѣл ашешїѣрїѣ школїлор де дѣминїчїѣ пе ла Семинарїѣ. Декемврїе дѣ 9 зїлешїа анѣлѣѣ 1866.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Самодержца Всероссийскаго изъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода, Преосвященнѣйшему Антонїю, Архіепископу Кишиневскому и Хотинскому.

О представленїи свѣдѣній о послѣдовавшемъ открытїи при Кишиневской Семинаріи Воскресной школы.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Святѣйшїѣ Правительствующїѣ Синодѣ слушали: донесенїе Вашего Преосвященства, сѣ свѣдѣнїями по предмету открытїа Воскресной школы при Кишиневской Семинаріи. По справкѣ, Приказали: Поручить Вашему Преосвященству, въ допол-

Указул дѣпѣрѣтешїѣ салешїа мѣрїѣ, Сингур Стѣпѣнїторїюлїѣ а тоатѣ Россїа дїн Прѣсфѣнтѣл дѣдрепѣтѣторїул Синод, Прѣсфинцитѣлѣѣ Антонїѣ, Архіепископѣлѣѣ Кишинѣлѣѣ ши Хотинѣлѣѣ.

Ка сѣ се тримѣтѣ лѣщїнїцаре пентру дескоперїрѣ, чешїа ау урмат, школїей де Думинїкѣ ла Семинарїа Кишинѣулїѣ.

Дѣлѣ указул дѣпѣрѣтешїѣ салешїа мѣрїѣ, Прѣсфѣнтѣл дѣдрепѣтѣторїул Синод ав аскѣлат: дѣрѣ де шїре а Прѣсфинцїей Воастре, кѣ кѣношинцилешїа де предметѣл дескоперїрей школїей де Думинїкѣ ла Семинарїа Кишинѣлѣѣ. Дѣлѣ справкѣ, Ау Порунчит: сѣ се дѣкредїнцешїа Прѣсфинцїей Воас-



неніе къ настоящему Вашему донесенію, представить Св. Синоду свѣдѣнія: а, о послѣдовавшемъ открытіи Воскресеой школы при тамошней Семинаріи; б, о числѣ явившихся въ оную мальчиковъ; в, времени занятій въ оной; г, о распределеніи предметовъ мажду учениками Семинаріи и д, о предметахъ обученія и учебныхъ руководствахъ въ школѣ. Марта 10 дня. 1867 года.

тре, спре д деплинирѣ кътрѣ а чѣсть деакѣм а Дѣмилорвоастре, даре-дещире, а дѣцоша Прѣсфжнтѣлѣй Синод кѣнощицѣй: а, пентрѣ дескоперирѣ школей де Дѣмникѣ ла Семинаріа де аколо, че аѣ ѣрмат; б, пентрѣ нѣмѣрѣл копилор че саѣ арѣтат ла джиса; в, пентрѣ времѣ дделетничирилор дтржиса; г, пентрѣ деспѣрцирѣ обжектѣрилор дтре ѣченичій Семинаріей ши д, пентрѣ обжектѣриле дѣвѣцѣтѣрій ши повѣцѣриле де дѣвѣцѣтѣрѣ дшкоалѣ. Мартіе ла 10 зиле анѣлѣй 1867.

### РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

Донесенія Высокопреосвященнѣйшаго Антонія, Архіепископа Кишиневскаго и Хотинскаго, въ Св. Правительствующій Синодъ отъ 3 Января 1867 года за № 5, по предмету учрежденія при Кишиневской Семинаріи Воскресной школы.

Воисполненіе указа Св. Правительствующаго Синода отъ 9 Декабря истекшаго 1866 года за № 2282, имѣю честь всепокорнѣйше донести, что, по полученіи Правленія подвѣдомой мнѣ Семинаріи предписанія Академическаго Правленія о прекращеніи въ Семинаріи преподаванія Медицины, Сельскаго хозяйства и Естественной

### ХОТѢРЖРИЛЕ СТЫЦЖНИРЕЙ ДЕ ЕПАРХІЕ.

Дѣриле-де щире а Дналт Прѣсфжнтѣлѣй Антоній, Архіепископѣл Кишинѣлѣй ши Хотинѣлѣй ла Прѣсфжнтѣл ддрептѣторюл Синод, дела 3 Генаріе анѣл 1867 кѣ №5, пе предметѣл ашезѣрій школей де Дѣмникѣ ла Семинаріа Кишинѣлѣй.

Спре дплинирѣ ѣказѣлѣй Прѣсфжнтѣлѣй ддрептѣторюлѣй Синод дела 9 Декемврие трекѣтѣлѣй ан 1866 кѣ № 2282, чинсте ам кѣтотѣл плекат а фаче щіѣт, къ дѣпѣ пріимирѣ порѣнчей дела Правленія Академіей ла Правленія сѣпѣсей міе Семинѣрій, пентрѣ пѣрѣсирѣ дѣвѣцѣтѣрій Медициней, Господѣрїей де царѣ ши Исторіей фирещій



исторіи и объ открытіи, вмѣсто того, класса Педагогикѣ, съ учрежденіемъ при Семинаріи, въ возможно непродолжительномъ времени, Воскресной школы для практическаго ознакомленія воспитанниковъ съ Педагогическими приѣмами, истребовано мною заключеніе Семинарскаго Правленія, которое журналомъ 15 Юня истекшаго года, постановило: Распоряженіе Св. Синода объ открытіи при Семинаріи Воскресной школы привести въ исполненіе непрежде какъ послѣ нѣкотораго ознакомленія воспитанниковъ съ Педагогикою, но во всякомъ случаѣ не позже Января 1867 года, о каковомъ постановленіи, мною утвержденномъ, Семинарское Правленіе донесло въ свое время Правленію Академіи. Согласно съ этимъ заключеніемъ Семинарское Правленіе 16 истекшаго Ноября вторично постановило: открыть Воскресную школу пре Семинаріи 15 Января 1867 года; вслѣдствіе чего въ настоящее время сдѣлано слѣдующее распоряженіе: объ открытіи школы, равно какъ и о предметахъ, которые будутъ въ ней преподаваться, послано объявленіе для отпечатанія въ Областныхъ Бессарабскихъ Вѣдомостяхъ, а также предписано, чрезъ Благочиннаго, Настоятелямъ Кишиневскихъ Градскихъ церквей объявить о томъ прихожанамъ каждой церкви.

д Семинаріе ши пентрѣ дескоперирѣ, длокъл лор, классълѣй Педагогіей, къ ашезарѣ ла Семинаріе, двреме дѣпъ пѣтинцъ непрелѣнцитъ, школей де Дѣминикъ спре кѣнощица ъченичилор дпрактикъ къ примириле Педагогіей, еѣ ам черѣт дкіерѣ Правленіей Семинарій, каре къ жѣрналѣ дела 15 Іюніе анѣлѣй трекѣт аѣ ашезар: пѣнерѣ ла калѣ а Прѣсѣжнтѣлѣй Синод пентрѣ дескоперирѣ школей де Дѣминикъ ла Семинаріе съ се адѣкъ дтрѣ дплинере нѣмай деврѣме, декѣт дѣпъ че ъченичій вор авѣ оареш-карѣ кѣнощицъ къ Педагогія, дар де тоатѣ дтѣмпларѣ нѣмай тѣрзіѣ де Лѣна лѣй Генаріе 1867, пентрѣ каре ашезѣмѣит, дтѣрит де Мине, Правленія Семинарійей аѣ фѣкѣт щіѣт ла времѣ са Правленіей Академіей. Ѥнит къ ачѣстѣ дкіяре Правленія Семинарійей ла 16 трекѣтѣлѣй Ноемвріе алдоилѣ аѣ ашезар: съ се дескоперешкоалѣ де Дѣминикъ ла Семинаріе ла 15 Генаріе анѣлѣй 1867; дин причина ачаста двреме де акѣм саѣ фѣкѣт ѣрмѣтоарѣ пѣнере ла калѣ: пентрѣ дескоперирѣ школей, асемиѣ към ши пентрѣ обѣкѣтѣрилѣ, каре аѣ дтрѣжиса асе дтребѣинца, саѣ тримес дѣщинцаре спре асе тиѣри д вѣдомостиле де Областія Бессарабіей, ашиждерѣ саѣ порѣнчит, прии Благочинѣл, Проистошилор бисеричилор Орашѣлѣй Кишинѣѣ съ дѣщинцезѣ де ачѣя пре попорѣній фіѣще кѣрія бисеричій.



Такое-же отъ 7 Марта 1867 года за № 146. Въ дополненіе къ донесенію моему отъ 3 истекшаго Января за № 5, имѣю честь Вашему Святѣйшеству всепокорнѣйше донести, что Воскресная школа при подвѣдомой мнѣ Семинаріи, согласно сдѣланнымъ распоряженіямъ, открыта 15 числа истекшаго Января послѣ Божественной Литургіи, совершенной въ Семинарской церкви, и молебна—на мѣстѣ, гдѣ должны происходить занятія Воскресной школы. Въ слѣдующій затѣмъ воскресный день именно 22 Января, начались самыя занятія въ Воскресной школѣ, которыя и происходят не опустительно каждый Воскресный день, послѣ Литургіи, отъ 11 часовъ утра до 1 часу по полудни. На первый разъ явилось въ школу только 16 учениковъ—дѣтей Кишиневскихъ мѣщанъ; но въ послѣдующіе дни число учениковъ постепенно и быстро увеличивалось. Въ послѣднее воскресенье 5 Марта въ Семинарской Воскресной школѣ занималось 93 мальчика и 4 дѣвочки. Такъ какъ большая часть изъ нихъ дѣти людей бѣднѣйшаго состоянія и приходятъ въ школу безъ книгъ и бумаги, а между тѣмъ вынаживаютъ замѣчательное желаніе учиться, то я разрѣшилъ Семинарскому Начальству снабжать бѣднѣйшихъ дѣтей бумагою и другими принадлежностями посьмоводства на счетъ Семинарскихъ экономическихъ суммъ и выдалъ отъ себя 30 ученикамъ книги для обученія чтенію.

Асеминаршіи дела 7 Мартіе январій 1867 къ № 146. Спре ддеплинуре кѣтръ даръ мѣ де шире дела 3 трекѣтълѣй Генаріе къ № 5, чинсте ам Прѣосфинцирей Воастре кѣтотѣл плекат афаче кѣноскѣт, къ шкоала де Дѣмникъ ла Семинаріа мѣ дкрединцатъ, знит къ фѣкѣтеле пѣнерѣй-ла кале сав дескоперит ла 15 zile трекѣтълѣй Генаріе дѣпѣ Дѣмнезаяска Литѣргіе, че сав съвѣршит д бисерика Семинарїей, ши дѣпѣ молебинѣла че сав съвѣршит пе локѣла ачела, знде требѣе съсе съвѣршаскъ дделетничириле школіѣ де Дѣмникъ. Дчелалатъ дѣпѣ ачелая зи а Дѣмничїей, январіе ла 22 Генаріе сав дчепѣт дсешї дделетничириле д шкоала де Дѣмникъ, каре ши се съвѣршеск неконтенит д фїнще каре зи а Дѣмничей, дѣпѣ Литѣргіе, дела 11 часѣрї де деминѣцъ пѣнѣ ла 1 час дѣпѣ амїязи зи. Дтѣяшїдатъ ав венит д шкоалѣ нѣмай 16 ѣченичїкопїѣ де мещенї дин Кишинѣв; дар дчѣлелалате zile де Дѣмничїей нѣмѣрѣла ѣченичїлор перѣнд ши дграбѣ сав мѣрит. Д Дѣмника депреѣмѣ ла 5 Мартіе д шкоала Семинарїей де Дѣмникъ се дделетничїя 93 де копїѣ ши 4 копїеле. Фїинд къ чѣ май маре парте динтрѣншїей дс копїей оаменилор челор къ старѣ май сѣрѣйманѣ ши вин д шкоалѣ фѣрѣ де кѣрѣї ши хѣргїе, яр преѣлѣнѣгъ ачел аратъ деосебитѣ дорнїцѣ асѣ дѣвѣца, апой еѣ ам дезлегат Стѣпѣнїрей Семинарїей сѣ дѣвокопїлор челор май сѣрачї хѣргїе.



Кругъ занятій здѣшней Воскресной школы опредѣленъ согласно программѣ, утвержденной Св. Синодомъ и присланной при отношеніи Духовно-учебнаго Управленія отъ 30 Ноября истекшаго года за № 6.611; но въ настоящее время обучается пока: большая часть первоначальномъ учению и письму, многіе—арифметикѣ и Закону Божію и нѣкоторые—Географіи. Съ дѣтьми занимаются ученики Высшаго и Средняго отдѣленій Семинаріи, подъ руководствомъ Наставника Педагогика и наблюдениемъ Ректора Семинаріи.

Таковое-же отъ 24 Марта 1867 года за № 156, съ свѣдѣніями о послѣдовавшемъ открытіи при Кишиневской Семинаріи Воскресной школы.

Въ слѣдствіе указа Св. Правительствующаго Синода отъ 10 текущаго Марта за № 1296, имѣю честь покорнѣйше донести, что требуемая онымъ указомъ свѣдѣнія объ открытіи при подвѣдомой мнѣ Семинаріи Воскресной школы представлены мною въ Св. Синодъ въ донесеніи отъ 7 Марта за № 146.

ши алтеле тоате че се атжриъ де скрисoare лсокотъла сомилор Экономіей Семигърій ши лѣм дат дела сише ла 30 де вченичй кърцй спре лвъцаръ де четире. Трѣпта лде-летничирилор школей де Дѣминикъ де аичъ лй лсемнатъ ънит къ программа, лтъритъ де Прѣсфжитъл Синод ши тримѣсъ къ атжриаре дела Окжрмѣирѣ лвъцъгърій Дѣховничещй дела 30 Ноемврие трекътълѣй ан къ № 6.611; лсъ л-времѣ деакѣм пѣнъ кжнд се лвацъ, чѣ май маре парте четирей ши скрисорій дни лчепѣт, мѣлцй—арифметичей ши лѣцй Дѣмнезеещй ши ъ-ній—Географіей. Къ копией се л-де-летническ вченичйй дни чѣ десѣс ши дни чѣ де мижлок деспърцитърй а Семигъріей, сѣпт привигіерѣ л-въцъгъторюлѣй Педагогіей ши лварѣ аминте а Ректорѣлѣй Семигъріей.

Асемигъшй дела 24 Мартіе а-нѣлѣй 1867 къ № 156, къ лціин-църй пентрѣ дескоперирѣ школей де Дѣминикъ че аѣ ѡрмат ла Семинарія Кишинѣлѣй.

Лтемеюл ѡказлѣй Прѣсфжитъ-лѣй лдрептъторюлѣй Синод дела 10 а кѣргъторюлѣй Мартіе къ № 1296, ам чинсте къ тотѣл сѣпѣс а фаче кѣноскѣт, къ кѣнощициле че се чер де ачел ѡказ пентрѣ дескоперирѣ школей де Дѣминикъ ла Семинарія лкрединцатъ мие сжит тримѣсе де мине ла Прѣсфжитъл Синод спре



Въ дополненіе къ означеннымъ свѣдѣніямъ долгомъ считаю присовокупить, 1., что число обучающихся дѣтей въ здѣшней Воскресной школѣ въ последнее воскресенье было 107; 2., Занятія въ ней распределены между учениками Семинаріи не по предметамъ обученія, а по числу учащихъ, такъ что каждый ученикъ занимается въ теченіе двухъ-часоваго урока съ однимъ изъ дѣтей, которые учатся: большая часть только первоначальному чтенію и письму, нѣкоторые Св. исторіи и Ариѳметикъ, и только немногіе Географіи. 3., Руководства для обучающихся учениковъ служатъ: по Св. исторіи Историческія книги Библии и Библейская исторія Преподобнаго Филарета, по Географіи—руководства Ободовскаго и Корнелія,—по Ариѳметикъ—руководство Груббе. По этимъ источникамъ ученики Семинаріи приготовляются къ урокамъ, и почерпнутыя свѣдѣнія передаютъ потомъ дѣтямъ въ изустныхъ рассказахъ и объясненіяхъ. У самихъ-же дѣтей, кромѣ розданныхъ имъ безмездно, по моему распоряженію 30 экземпляровъ букварей съ краткими Св. Исторіею и Катихизисомъ и 20 экземпляровъ Священной Исторіи, положенной въ руководство для низшихъ Духовныхъ училищъ, нѣтъ одинаковыхъ учебниковъ. Каждый мальчикъ приходитъ въ школу съ книжкою, какую имѣетъ, а нѣкоторые изъ бѣдныхъ совсѣмъ не имѣютъ книгъ. Этотъ недостатокъ

даръ дешире за 7 Мартіе къ № 146. Спре ддеплинуре кѣтръ дсемнатеде дщѣнцѣрѣ ддаторит мѣ нѣмѣр а адаоце, 1; къ нѣмѣрѣл копѣлор че се дѣваць д шкоала де Дѣминикъ де аичѣ д Дѣминика де пре ѣрмѣ аѣ фост 107; 2; дде-летничирѣле д я дс деспѣрците дтре ѣченичѣй Семинѣрѣей нѣ пе обжектѣрѣле дѣвѣцѣтѣрѣй, чи пе нѣмѣрѣл челор че се дѣваць, аша къ фѣище каре ѣченик се дделетничѣще дѣкѣрѣрѣ таблей де доаѣ часѣрѣй къ ѣнѣл дин копѣй, каре се дѣваць: чѣ май маре парте нѣмай четирѣй ши скѣрѣрѣй динтѣюльѣй д-ченѣт, ѣнѣй Сфинтей Исторѣй ши Ариѳметичей, ши нѣмай пѣцинѣй—Географѣей. 3. Повѣцѣирѣй пентрѣ ѣченичѣй че дѣваць слѣжеск: пе сфинцита Исторѣе кѣрциле Историчешѣй а Библей ши Исторѣя Библей а Прѣосфинцитѣльѣй Филарет, пе Географѣе—повѣцѣирѣле дѣй Ободовскѣй ши Корнелѣй,—пе ариѳметикъ повѣцѣирѣй дѣй Груббе. Печѣсте повѣцѣирѣй ѣченичѣй Семинѣрѣй се гѣтеск де табле, ши щѣнцѣ-ле чѣле сксасе де спѣн дѣпѣ ачея копѣлор къ повестире ши тѣлмѣ-чире дин гѣрѣ. Ла дѣсѣшѣй копѣей, афарѣ де 30 де экземпѣрѣрѣй де обѣкваре къ сфинцита Исторѣе ши къ катихизисѣл дѣскѣрт ши 20 де экземпѣрѣрѣй де Исторѣй—сфинци-те, чей пѣсѣ спре повѣцѣире пентрѣ школиле Дѣховничешѣй чѣле де жос, карес дѣпѣрците лор фѣрѣ платѣ, дѣпѣ амѣ пѣнере лакале, нѣс повѣцѣирѣй де опотривѣ. Фѣище ка-



въ учебникахъ я впрочемъ вмѣнилъ въ обязанность Семинарскому Начальству по возможности устранить.

реле дин бѣеѣй вине л шкоалъ къ картъ, каре о аре, яр ънѣй дин чей сѣрачѣй къ тотъл наѣ кърцѣй. Ачас-ть лишсѣ де повѣцѣирѣй пентрѣ л-вѣцѣтѣрѣ еѣ о ам сокотит де лда-торире Стѣпѣнрѣй Семинѣрѣй дѣпѣ пѣтинцѣ а о депѣрта.

Предоставленныя мѣста въ пользу сиротъ Духовнаго званія.

Докуриме чес дате л фолосул сѣ-рѣйманиелор Тагмѣй Духовничесѣй.

Въ селѣ Баксанахъ Сорокскога уѣзда въ пользу сироты обучающей въ томъ же училищѣ, Оранской, въ приходѣ семь земли имѣется въ отводѣ 33 десятины и дворовъ  $92\frac{3}{4}$ . Церковь здѣсь одно-клирная.

Л сатъл Бѣксанѣй цинѣтѣл Сорочѣй л фолосѣл сѣрейманѣй че се лвацѣ лтрачѣяшѣй шкоалъ Оранская, л попорѣл ачеста пѣмѣнт се афлѣ десѣрцит 33 де десѣтинѣй ши касе ѣказниче  $92\frac{3}{4}$ , бисерика аичѣй де ѣн—клир.

Въ селѣ Загайкахахъ Оргѣвскога уѣзда Священнической дочери Февронѣй Георгѣяновой, имѣющей отъ роду 19 лѣтъ, въ приходѣ семь земли имѣется въ отводѣ 33 десятины; церковь здѣсь одно-клирная.

Л сатъл Зѣгѣйкачѣй цинѣтѣл Орхеюлѣй фѣйчѣй де Преот Февронѣй Георгѣянова, че аре дела нащере 19 ачѣй, л попорѣл ачеста пѣмѣнт есте десѣрцит 33 де десѣтинѣй, бисерика аичѣй де ѣн—штат.

Въ селѣ Вишорѣ Хотинскога уѣзда Священнической дочери Екатерины Комерзановой, имѣющей отъ роду 18 лѣтъ, въ приходѣ семь земли въ отводѣ неимѣется и дворовъ  $103\frac{3}{4}$ . Церковь здѣсь одно-клирная.

Л сатъл Вишора цинѣтѣл Хотинѣлѣй фѣйчѣй де Преот Екатерины Комерзанова, че аре дела нащере 18 ачѣй, л попорѣл ачеста пѣмѣнт деосебит нѣ се афлѣ ши касе ѣказниче  $103\frac{3}{4}$ , бисерика аичѣй де ѣн—штат.

Діаконскія: въ селѣ Болбочѣ Сорокскога уѣзда при Михайловской

Діаконѣшѣй: Л сатъл Болбочѣй цинѣтѣл Сорочѣй ла бисерика Ар-



церкви Діаконской дочери Анастасіи Чиголевой. Въ селѣ Заимахъ Бендерскаго уѣзда при Михайловской церкви Діаконской дочери Варварѣ Чокоевой. Въ селѣ Меренахъ Кишиневскаго уѣзда при Михайловской церкви Священнической дочери Евфросиніи Дорошевой. Въ с. Калинештахъ Яскаго уѣзда при Николаевской церкви Діаконской дочери Анастасіи Чепелевой. Въ с. Яловенахъ Кишиневскаго уѣзда при Параскевievской церкви въ пользу сиротъ обучающихся въ училищѣ дѣвицъ Духовнаго званія. Въ мѣстечкѣ Гура-Галбинѣ Бендерскаго уѣзда при Георгіевской церкви Священнической дочери Екатеринѣ Балановой. Въ селѣ Яноуцахъ Хотинскаго уѣзда при Архангельской церкви уволенному ученику Семинаріи Александру Соломонову. Въ селѣ Гечу-ноу Яскаго уѣзда при Николаевской церкви Діаконской дочери Аннѣ Поповичевой. Въ селѣ Синжеріяхъ Яскаго уѣзда при Николаевской церкви Священнической дочери Маріи Загоруйченковой. Въ селѣ Бужорѣ Кишиневскаго уѣзда при Михайловской церкви Діаконской дочери Маріи Георгіу. Въ селѣ Негорнахъ Хотинскаго уѣзда при Рождество-Богородичной церкви Діаконской дочери Акелинѣ Сливинской. Въ селѣ Ниспоренахъ - высшихъ Кишиневскаго уѣзда при Михайловской церкви Діаконской дочери Аннѣ Улиничевой. Въ селѣ Дими-

хистратигъльѣ Михаилъ фійчей де діакон Анастасіей Чиголева. Л сатъ Заимій цинтъл Бендерюльѣ ла бисерика Май—марелъѣ Воевод Михаилъ фійчей де діакон Варварей Чокоева. Л сатъ Мереній цинтъл Кишинъльѣ ла бисерика Архистратигъльѣ Михаилъ фійчей де Преот Евфросиніей Дорошева. Л сатъ Кълинещій цинтъл Яшъльѣ ла бисерика Сѡжнтъльѣ Николай фійчей де діакон Анастасіей Чепелева. Л сатъ Еловеній цинтъл Кишинъльѣ ла бисерика Сѡинтей Параскевій л фолосъл сърейманелор че се лваце л шкоала копилелор Тагмей дѣховничесій. Л тѣргъшоръл Гъра—Галбиній цинтъл Бендерюльѣ ла бисерика. Сѡжнтъльѣ Георгій фійчей де Преот Екатериней Баланова. Л сатъ Яновцій цинтъл Хотинъльѣ ла бисерика Сѡинцилор Архангелій лволнитъльѣ ѡченик дин Семинаріе Александр Соломонов. Л сатъ Гечъ—ноу цинтъл Яшъльѣ ла бисерика Сѡжнтъльѣ Николай фійчей де діакон Анней Поповичева. Л сатъ синцерій цинтъл Яшъльѣ ла бисерика Сѡжнтъльѣ Николай фійчей де Преот Маріей Загоръченково. Л сатъ Бужор цинтъл Кишинъльѣ ла бисерика Архистратигъльѣ Михаилъ фійчей де діакон Маріей Георгіѡ. Л сатъ Негореній цинтъл Хотинъльѣ ла бисерика Нащерій—Нъскътоарей де Дѣмнезѡ фійчей де діакон Акелиней Сливинская. Л сатъ Ниспореній де сѡс цинтъл Кишинъльѣ ла бисерика Маймарелъѣ



тровкѣ Аккерманскаго уѣзда при Димитріевской церкви Священнической дочери Еленѣ Галуповой. Въ селѣ Пинзаренахъ Яскаго уѣзда при Михайловской церкви Священнической дочери Литинской.

Дьячковскія: Въ селѣ Олишканахъ Оргѣвскаго уѣзда при Михайловской церкви Священнической дочери Федорѣ Чегоряновой. Въ селѣ Бырновѣ Сорокскаго уѣзда при Николаевской церкви дьячковской дочери Парасковьи Волковой. При Бендерскомъ Преображенскомъ соборѣ Дьячковской дочери Евдокии Когутовской. Въ мѣстечкѣ Теленештахъ при Ильинской церкви Дьячковской дочери Маріи Татаровой. Въ колоніи Таракліи Аккерманскаго уѣзда при Георгіевской церкви Священнической дочери Юсипенковой. Въ с. Бубуечахъ Кишиневскаго уѣзда при Успенской церкви Священнической дочери Маріи Арвентіевой.

Пономарскія: Въ с. Низшихъ-Котюжанахъ Сорокскаго уѣзда при Михайловской церкви пономарскому сыну Георгію Мурафову. Въ с. Чернолевкѣ Сорокскаго уѣзда при Благовѣщенской церкви пономарской дочери Аннѣ Щуковой. Въ селеніи Солонцѣ Сорокскаго уѣзда при Михайловской церкви пономарской дочери Аннѣ Тимюшевой. Въ селѣ Балкуцахъ Хо-

Воевод Михаилъ фійчей де діакон Анней Ълинчева. Д сатѣл Димитровка цинѣтѣл Аккерманѣлѣй ла бисерика Сѣжитѣлѣй Димитрій фійчей де Преот Еленей Галѣшова. Д сатѣл Пжизъреній цинѣтѣл Яшѣлѣй ла бисерика Архистратигѣлѣй Михаил фійчей де Преот Литинская.

Дѣскѣлещій: Д сатѣл Олишканій цинѣтѣл Орхеюлѣй ла бисерика Маймарелѣй Воевод Михаил фійчей де Преот Ѳеодорей Чегорѣнова. Д сатѣл Бжрнова цинѣтѣл Сорочій ла бисерика Сѣжитѣлѣй Николай фійчей де даскал Параскевій Волкова, ла соборѣл Скимбѣрій ла фацѣ дин Бендерю фійчей де даскал Евдокіей Когѣтовская, д тжргѣшорѣл Теленещій ла бисерика Сѣжитѣлѣй Иліе фійчей де даскал Маріей Татарова, д колонія Тараклія цинѣтѣл Аккерманѣлѣй ла бисерика Сѣжитѣлѣй Георгій фійчей де Преот Юсипенкова, д сатѣл Бѣбѣечій цинѣтѣл Кишинѣлѣй ла бисерика Адормирей фійчей де Преот Маріей Арвентіева.

Пѣнѣмѣрещій: Д сатѣл Котюженій де жос цинѣтѣл Сорочій ла бисерика Архистратигѣлѣй Михаил фечорѣлѣй де пѣнѣмарю Георгій Мѣрафов, д сатѣл Чернолевка цинѣтѣл Сорочій ла бисерика Бѣней-вестирій фійчей де пѣнѣмарю Анней Щѣкова, д сатѣл Солонец цинѣтѣл Сорочій ла бисерика Маймарелѣй Воевод Михаил фійчей де пѣнѣмарю Анней Тимѣшева, д са-

тинскаго уѣзда при Архангело-Михайловской церкви пономарской дочери Домникіи Поповичевой. Въ селѣ Изеренахъ Яскаго уѣзда при Николаевской церкви пономарской дочери Варварѣ Коркоделовой. Въ колоніи Чишии Аккерманскаго уѣзда при Петро - Павловской церкви Священнической дочери Маріи Цуркановой. Въ селѣ Бурланештахъ Хотинскаго уѣзда при Архангельской церкви пономарской дочери Александрѣ Бушиловой. При Аккерманскомъ соборѣ Священнической дочери Александрѣ Щербановой.

тѣл Бѣлкѣщій цинѣтѣл Хотинѣлѣй ла бисерика Архангелѣлѣй Михаил фійчей де пѣнѣмарю Домникіей Поповичева, л сатѣл Изереній цинѣтѣл Яшѣлѣй ла бисерика Сѣжнтѣлѣй Николай фійчей де пѣнѣмарю Варварей Коркоделова, л колонія Чишия цинѣтѣл Аккерманѣлѣй ла бисерика Сфинцилор Апостолѣй Петрѣ ши Павел фійчей де Преот Маріей Цурканова, л сатѣл Бѣрлѣнещій цинѣтѣл Хотинѣлѣй ла бисерика Сфинцилор Архангелѣй фійчей де пѣнѣмарю Александрей Бѣшилова, ла соборѣл дин Аккерман фійчей де Преот Александрей Щербанова.



# КИШИНЕВСКІЯ

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

1-го АВГУСТА № 3. 1867 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ВТОРЫЙ.

НЕОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

ДИМИТРІЙ АРХІЕПИСКОПЪ  
КИШИНЕВСКІЙ и ХОТИН-  
СКІЙ.

*(Продолженіе).*

Изъ одного наименованія службъ, переведенныхъ нашимъ Святителемъ можно заключить, что онъ считалъ дѣломъ великой важности переводъ на Молдавскій языкъ такихъ Богослужебныхъ книгъ, которыхъ не

ДИМИТРІЙ АРХІЕПИСКОПЪ  
КИШИНЪЛЪИ ШИ ХОТИ-  
НЪЛЪИ.

*(Адъоцире)*

Дни дсащй нѣмирѣ слѣжбелор челор тѣлмъчите де Преосфинцитѣл нострѣ, пѣтем а сокоти, къ ел нѣмѣра лѣкрѣ де маре респект тѣлмъчирѣ пе лимба Молдовенѣскѣ ачелор кѣрцй а слѣжбелор—Дѣмнезеешй, каре





было въ кругъ Молдо-Влахійской церкви. Переводъ службы Святому Благочестивому Князю Александру Невскому вызванъ, конечно, очевидною потребностію праздника въ честь тому Святому, имя котораго носилъ Царствовавшій въ то время Императоръ Александръ I-й. Но службы Св. Владиміру, Св. Ольгѣ и др. Святымъ переведены на Молдавскій языкъ сколько по высокому иль историко-догматическому достоинству и молитвенному настроенію, столько же изъ видовъ сближенія и умиротворенія народности Молдавской съ Русскою. Эти службы читались и пѣлись во всѣхъ церквахъ Бессарабіи, составляли предметъ домашнего чтенія у многихъ духовныхъ лицъ и незамѣтно сблизили читавшихъ или слушающихъ точно также какъ и мы сблизились съ Греками, хотя и чуждыми намъ по происхожденію, принятіемъ отъ нихъ Святой Православной вѣры, и одинаковостію богослужбныхъ дѣяній и службъ Святымъ угождаемъ Божиимъ, прославившимъ изъ Греческой націи.

Самое выдающееся сторонною усердіемъ и несомнѣннымъ трудомъ Пресвѣщеннаго Дмитрія въ продолженіе всего Архидиаконства

въ ера дъ ивмѣрѣл кършипор бисеричій Молдовіей или Влахіей. Тълмѣчирѣ слѣжбій Сѣжитѣльѣй бисекредничосѣльѣй Кнѣз Александру Невскій, снѣгѣр се дѣзеледе, дѣй фѣкѣтъ центръ требнища чѣ ведерать а празникѣльѣй дѣтрѣ чинѣтъ ачелѣй сѣжнт, ивмеле кѣрѣя пѣрта, чел че дѣшѣрѣщія дѣтрѣ ачѣ време, дѣшѣратул Александру I. Іар слѣжбеле сѣ Владимір, сѣжнт. Олгѣй или а алтора сѣшнѣй дѣс тълмѣчиге дѣ дѣмба Молдовенѣскѣ, дѣжт центръ дѣналта а дор вредничіе Историчаскѣ или догматичѣскѣ или а адѣчерій пре ом сире рѣгѣчѣне, аѣжта или центръ апрошѣрѣ или дѣшѣкѣчѣнѣй породѣльѣй Молдовенѣскѣ чел Русскѣ. Ачесте слѣжбѣ се чить, или се ежнта дѣ тоате бисеричіе Бессарабіей, ера обжектѣл четирій чейѣ касилче а мѣлтора фенедѣховничесѣдѣ, или не бѣгат дѣ сѣмѣлпрошія пре чей че чить сѣл аскѣлта дѣтоемѣй ашиждѣрѣ пре ежм или пошнѣм апрошѣет къ Гречій, чей че мѣлкар дѣне или сѣжитѣоаѣ стрѣннѣй дѣмѣ траѣерѣ дор, че прии приимѣрѣ дѣла дѣшнѣй кредитнѣй чейѣ Православнѣче, или прии чѣле дѣтоемѣй дѣкрѣрѣ а слѣжбелор - Дѣмнезесѣй, или а сѣшнѣлор чѣлор плѣкѣнѣй дѣя Дѣмнезѣкѣ, че въ стрѣлѣчнт днѣ нашія Гречѣскѣ.

Чѣ маѣ арѣтоасѣ парте а остипедилор чѣлор къ дѣлонтѣ сѣрѣжнѣнѣ или не контенитѣ а Пресвѣщеннѣльѣй Дмитрій, дѣ кѣрчѣрѣ дѣ

го служенія его было сближеніе и умиротвореніе націи Молдавской съ Русскою. Это составляло задачу всей жизни Архипастыря. Стремясь неослабно къ разрѣшенію ея, онъ употреблялъ всевозможныя средства, внушаемая мудростію и опытомъ: и народныя школы, и церковную каѳедру, и свое личное общеніе съ паствою, онъ приспосаблилъ къ достиженію своей цѣли.

Уѣзднымъ Благочиннымъ въ инструкціяхъ, составляемыхъ обыкновенно самимъ Преосвященнымъ, и принаровленныхъ къ особенностямъ округовъ, ввѣряемыхъ смотрѣнію Благочинныхъ, поставлялось въ особенную обязанность, «обходиться съ подчиненными имъ церковно-служителями въ духѣ братской любви, со всевозможнымъ безкорыстіемъ и безобидностію, какъ можно мягче, но безъ послабленія поступкамъ и нарушенія обязанностей.» Подобную снисходительность онъ внушалъ и Свѣтскому Начальству съ церковной каѳедры и въ домашней бесѣдѣ.

Съ особенною настойчивостію онъ располагалъ бояръ—помѣщиковъ обращаться безобидно съ поселившимися на ихъ

тоатъ слѣжирѣ лѣй чѣ Архипѣсторѣскѣ, аѣ фост апропіерѣ ши лѣпѣкѣчѣнѣ націнлор чейй Молдовенещій кѣ чѣ Рѣссаскѣ. Ачаста аѣ фост стѣрѣннца тоатей вѣецій Архипѣсторіюлѣй. Сѣргѣиндѣсе не лѣчетат спре адѣчерѣ ей лѣтрѣ лѣмплннре, ел лѣтребѣннца тоате челе де пѣтннцѣ мѣсѣрѣй, каре ле лѣсѣѣла лѣй лѣцѣленчѣнѣ ши пилда: ши школлѣ чѣле пѣнтрѣ народ, ши каѳедра бисеричѣскѣ, ши лѣсаш лѣпрезнарѣ лѣй кѣ пѣсторія ел ле лѣдрента спре ажѣнцерѣ ачестѣй скопос.

Благочинлор де ѣездѣрѣй лѣ истрѣкцінлѣ. чѣле алкѣтѣите обичнѣит де лѣсѣш Преосѣнцитѣл, ши каре ера потривите кѣ деосебириле окрѣгѣрилор, челор лѣкрединцате привигіерій Благочинлор, се пѣнѣ лѣ деосебитѣ даторіе » а се пѣрта кѣ чей сѣпѣшій лор слѣжиторій—бисеричещій, кѣ дѣхѣл драгостей фрѣцещій, прин кѣт се поате фѣрѣ юбире де агонисѣлѣ ши фѣрѣ обиждѣнре, че лѣ кѣт есте кѣ пѣтннцѣ блѣнд, лѣсѣ не трекѣнд кѣ ведерѣ фантеле чѣле нетребниче ши кѣлкарѣ даторіилор.» Ла асеменѣ лѣгѣдѣлѣ ел сѣѣтѣя ши пре стѣпѣнрѣ политичѣскѣ лѣ бисеричій ши лѣ вороавеле челе де касѣ.

Май кѣ деосебитѣ сѣргѣиннцѣ ел лѣдемна пре боярій—помещичій а се пѣрта фѣрѣ де обиждѣнре кѣ чій че сав сѣлѣшлѣит кѣ лѣкѣннца



земляхъ дворцами, царанами и мазилами, чтобы сии послѣдніе чувствовали благодѣтельную перемену въ своей судьбѣ подъ скипетромъ Всероссійскихъ Монарховъ и сближались бы съ Русскими. И не смотря на чрезвычайно сильныя противодѣйствія къ такому сближенію, особенно въ первые годы по присоединеніи Бессарабіи къ Россіи, доблестныя усилія знаменитаго Архипастыря къ такому сближенію медленно, но тѣмъ не менѣе безостановочно приводили объ національности къ желанному умиротворенію и уже въ первые годы самостоятельнаго управленія Преосвященнымъ Димитріемъ Кишиневскою Епархіею въ 1822, 1823 и слѣдующихъ годахъ, ознаменовались поразительнымъ проявленіемъ благословенія свыше, какъ мы тотчасъ увидимъ. Исторія и живое преданіе выясняютъ, выше всякаго сомнѣнія, тотъ фактъ, что Молдаване современни своего политическаго существованія, съ XI столѣтія и затѣмъ во все время своего порабоженія мусульманскому игу съ XV ст. никогда не относились къ Русскимъ враждебно, подобно Полякамъ. Единство вѣры древней, православной, Апостольской искони сближало оба народа. Но исключительныя обстоятельства, въ которыя поставлена была Бессарабія со второй половины прошлаго столѣтія и недремлющая зависть и козни враговъ Россіи, особенно въ періодъ присоединенія къ ней этой новой

пе пѣмъжнтѣл лор одноворцій, цѣраній ши мазилъ, ка ачещій де преърмъ съ сѣмтъ скимбарѣ чѣ фѣкътоаре де бине л соарта са сѣпт скипетрѣл Монарши лор Атоатъ-Россія, ши съ се апропіезе къ Россіеній. Ши не кътънд ла чѣле престе мѣсарѣ пѣтрниче лпроти въ лѣкрѣрй кѣтрѣ ачасть апропіере, май алес л аній чей дин тѣю дѣпъ алѣтѣрарѣ Бессарабіей кѣтрѣ Россія» сѣргѣнщиле чѣле къ лѣптѣ а лсемнатѣлѣй Архипѣсторю кѣтрѣ ачасть апропіере мѣкар де ши лчет, лсѣ пентрѣ ачея нѣмай пѣцин фѣрѣ де опрѣлѣ адѣчѣ пре амѣндоао нациле кѣтрѣ лпѣкъминтѣ чѣ доритѣ, ши лкъ л аній чей дин тѣю а окѣрмѣирій Преосфинцитѣлѣй Димитрій чей сѣнгѣрй де сине а Епархіей Кишинѣлѣй, л аній 1822, 1823 ши чейалѣцй ѣрмѣторй, ачесте сѣргѣнщй се лсемна къ пѣтрѣизетоаре ивирй а благословеніей де сѣс, пре къмпой лдатъ вом ведѣ. Исторія ши преданія чѣ вие лѣмѣреск, май пре сѣс де тоатъ лдояла, ачел лѣкрѣ, къ Молдовеній дин времѣ фйинцій лор чейй политичесій, дин вакѣл ал XI, ши дѣп ачея л тоатъ времѣ сѣнѣирій лор жѣгѣлѣй Мѣсѣлманилор вакѣл ал XV, ничй одатъ нѣ се атѣрна кѣтрѣ Россіеній къ вражбѣ, пре към Лешій. Ѣнимѣ крединцій чейй вѣке Православниче, Апостолещй дин лченѣт апропія пре амѣндоаѣ пороаделе. Дар лсѣ лпрежѣрѣрилѣ чѣле къ тотѣл деосеbite л каре се аѣла Бессарабія л



области, успѣли породить и возбудить сильную неприязнь къ Русскимъ въ народѣ Молдавскомъ. Исключительными обстоятельствами, породившими неприязнь Бессарабцевъ къ Русскимъ были войны Россіи съ Турціей, особливо въ послѣднія двадцать лѣтъ до присоединенія къ Россіи Бессарабіи. Мѣстность ея часто служила собраніемъ нашихъ войскъ и всегда переходнымъ пунктомъ для многочисленныхъ военныхъ силъ. Неразлучное съ такими обстоятельствами истощаніе края въ жизненныхъ средствахъ естественно порождало нерасположенность туземцевъ къ Русскимъ, особливо въ тѣхъ мѣстностяхъ, которыя часто служили не переходными только пунктами или мѣстомъ размѣщенія войскъ, но и театромъ войнъ, каковы напри- мѣръ населенныя мѣстности въ окрестностяхъ Хотина, Бендеръ, Кишин и особенно Измаила. Хотя Русское Правительство щедрою рукою вознаграждало страдавшее отъ неизбѣжныхъ, въ военное время обстоятельствъ, мѣстное народонаселеніе, но тѣмъ не менѣе неприязнь къ Русскимъ оставалась.

адоа парте а вакълѣй трекут, ши не адормита завистіе ши мещенѣцириле връжмашилор Россіей, деосебит джърцерѣ времій дѣпъ алтърарѣ ачещій ноаѣ областій кѣтрѣ Россія, ачестѣ тоате аѣ спорит а наще ши а рѣдика маре неприинцѣ асѣпра Россіенилор дѣтре народѣ Молдовенеск. Чѣле май деосебите джѣнжърѣрѣй, дин каре саѣ нѣскѣт неприинца Бессарабіенилор кѣтрѣ Россіені аѣ фост бѣтъліиле Россіей кѣ Турція, май алес дѣ аній чей доаозечій де пре ѣрмѣ, пѣнѣ а нѣ се алтѣра Бессарабія кѣтрѣ Россія. Докѣл каре дѣл кѣприндѣ дѣ сине бессарабія адесе орі ера принс кѣ адѣнарѣ осташилор нощѣрѣй, ши тотдѣна я ера ѣн лок, прин каре тречѣ мѣлцимѣ пѣтери- лор остѣшешій: чѣ недеспѣрцитѣ де ачесте дѣпрежѣрѣрѣй дѣлѣцинарѣ дѣ царѣ ачелор требѣнчоасе пен- трѣ віяцѣ, фиреще, кѣ нѣщѣ о не аплекаре дѣтре лѣкѣиторіей де лок кѣтрѣ Россіені, май алес дѣ ачелѣ локѣрѣй, каре ера нѣ нѣмай локѣрѣй де тречерѣ саѣ локѣрѣй пентрѣ а- шезарѣ осташилор, чи ѣеатрѣ де бѣтъліей, пре кѣм де пилдѣ, локѣ- риле не дѣпрежѣрѣл Хотинѣлѣй, Бендерѣлѣй, Киліей, ши май деосебит а Измаилѣлѣй. Стѣпѣнирѣ Рѣссѣскѣ кѣ мѣнѣ дѣдѣратѣ ажѣта народѣлѣй челѣй де лок, че аѣ пѣ- тимит дела дѣпрежѣрѣрилѣ чѣле че нѣ пѣтѣ сѣ нѣ фіе ла времѣ де бѣтъліе, дѣсѣ кѣ ачаста нѣмай пѣцин аѣ рѣмас неприинца кѣтрѣ Россіені.



Такую неприязнь поддерживала и усиливала недремлющая злоба враговъ Россіи, особливо въ первые годы пріобрѣтенія ея новой области Бессарабіи. Когда напряженныя усилія властителя Франціи къ продленію войны Турціи съ Россіею попусту пропали и къ невыразимой его досадѣ, Россія въ самую трудную для нея годину покончила свою войну блистательнымъ Букарестымъ миромъ съ Высокою портою, въ 1812 году: раздраженный поработитель Европы, уже вторгнувшійся съ страшною массою войскъ въ предѣлы нашего отечества, повелъ съ нами въ одно и тоже время другаго рода войну, которую гнушались великіе завоеватели, именно войну коварства и подстрекательства: чрезъ своихъ агентовъ онъ возбуждалъ тѣ иноземные народы, которые входили въ составъ Россіи. Этотъ постыдный родъ войны ему вполне удался прежде всего въ легковѣрной Польшѣ. Изображеніемъ великой и полной счастья будущности, которую онъ будто бы намѣревался устроить въ потерявшемъ свою самостоятельность Герцогствѣ, онъ до того воспламенилъ лживый патриотизмъ Поляковъ, и такъ привлекъ къ себѣ сердца ихъ, что хозяйничалъ въ Польшѣ какъ у себя дома, набиралъ цѣлыя корпуса войскъ и, устремляя ихъ на Русскія арміи, при первомъ разгарѣ нашей отечественной войны, уже положилъ

А часть неприинци о спржинѣ ши о дѣтѣ рѣтатѣ чѣ не адормитѣ а врѣжмашилор Россіей, май алес дѣ аній чей дѣтѣю а добжидирій ей ачешей ноав областіе а Бессарабіей. Кжд стѣрѣициле Стѣжниторюлѣй Франціей чѣле поринте къ тот дѣдинсѣл спре дѣделѣицирѣ бѣтѣліей Тѣрціей къ Россія сав пѣрдѣт дѣзѣдар, ши спре скѣрба лѣй чѣ не снѣсѣ, Россія дѣ времѣ чѣ май грѣ пентрѣ дѣнса аѣ сѣвѣрнит рѣзбою.л сѣѣ къ дѣналѣл Диван, прии пачѣ чѣ стрѣлѣчитѣ ла Бѣкѣрещій дѣ анѣл 1812: атѣнчѣ дѣпѣратѣл бирѣиторю ал Европій, чѣл че дѣкѣм дѣтрасе къ мѣлцимѣ чѣ страшикъ а останилор дѣ хотарѣле Патріей ноастрѣ аѣ порнит асѣпра ноастрѣ тот дѣтрѣ а чѣ време ал фѣлю де рѣзбою, де каре се дѣгрѣцона бирѣиторій пѣмѣрилор чей марі, анѣме рѣзбою.л виклѣнѣгѣлѣй дѣтре оаменій ши а тѣрбѣрѣрій породѣлѣй: прии агенцій сѣй ел рѣдика асѣпра Россіей но роаделе чѣле де алт пѣм. каре ера сѣит а ей окѣрмѣире. Ачѣст фѣлю де рѣзбою де рѣшине ел май дѣтѣю де тоате лаѣ рѣдикат де плин дѣ Полша чѣ знорѣр ла крединчѣ. дѣкинѣнѣдѣле Дѣшилор времѣ лор чѣ вѣнтоаре маре ши плинѣ де норочире, пре карѣ ел ка кѣм ар фи авѣт гѣнд а о дѣтокми дѣ Герцовства чѣя чѣш пѣрдѣсѣ а са старе сѣнгѣрѣ де сѣне, ел пѣнѣ ла атѣта аѣ дѣфокат патриотизмѣл чѣл минчюнос а Дѣшилор, ши аша аѣ трас кѣтрѣ сине внициле лор, къ господѣрѣ дѣ



ихъ цѣлыя тысячи. Кому неизвѣстно, что подъ Смоленскомъ Поляки, ободряемые личнымъ присутствіемъ Наполеона, какъ изступленные устремлялись на стѣны этого древняго Русскаго города и гибли тысячами въ борьбѣ съ геройскою обороною. Но этотъ же самый легковѣрный народъ, такъ безбожно обманутый Наполеономъ, да подкупленные его агенты Молдо-Влахійцы служили ему орудіемъ для возмущенія народонаселенія и враждебнаго къ намъ настроенія умовъ въ Бессарабіи, и къ несчастію, ухищренія коварнаго дѣйствователя имѣли хотя недолговременный, но слишкомъ большой успѣхъ, сопровождавшійся значительнымъ ущербомъ для Россіи и гибельными послѣдствіями для самихъ Бессарабцевъ. Разсѣявшіеся во множествѣ въ этой странѣ измѣнники Молдо-Влахійцы и хлынувшіе чрезъ Подолію въ Бессарабію Поляки стали тревожить народъ слухами, выдаваемыми ими за достовѣрные факты, что все народонаселеніе Бессарабіи, обязанное взносомъ податей, будетъ отдано помѣщикамъ, на земляхъ которыхъ оно поселилось, въ крѣпостную зависимость именно въ такую, въ которой находились крѣпостные люди у Русскихъ помѣщиковъ и подвергнется исполненію рекрутской повинности. Въ надгробномъ словѣ Высокопреосвященному Екзарху Митрополиту Гавріилу объ этомъ волненіи умовъ въ Бессарабіи говорится

Полаша ка ши ла сине акасъ, адѣна корпѣсѣрї дѣтрѣї де оасте, ши порнїндѣле пре яле асѣпра армей Россїенещї, кѣр ла дѣчепѣтъл фокѣлѣї рѣзбоюлѣї Патрїей ноастрѣ, ел аѣ пѣс ла пѣмжїт дїн трѣншїї мїї дѣтрѣї. Чїне нѣ щїе, кѣ сѣпт Смоленск Лешїї, чей че се дѣбѣрѣбѣта де ведерѣ де фаца а лѣї Наполеон, ка нище ешицї дїн сине се рѣпїзѣ асѣпра зїдѣрїлор ачестѣї ораш Россїенеск вѣкю ши перѣ кѣ мїнле дѣ лѣптѣ кѣ апѣрарѣ чѣ проїчѣскѣ. Ачеста дар дѣсѣш нород ѣшор ла кредїнцѣ, ши атѣта де фѣрѣ Дѣмнезѣ амѣцит де Наполеон, дѣпрезїнѣ кѣ Молдовенїї ши Валахїенїї чей кѣмпѣрацїї де агенцїї лѣї, дѣї слѣжѣ лѣї ка о армѣ спре тѣрѣбѣрарѣ нородѣлѣї, ши порнїрѣ мїнцїлор челор кѣ вражѣ асѣпра ноастрѣ дѣ Бессарабія, ши спре ненорочїре, мешешѣцїрїле вїклѣнѣлѣї лѣкрѣторїю аѣ авѣт, мѣкар де ши нѣ дѣделѣнѣгѣ време, дѣсѣ фоарте маре спорїю, че аѣ фост дѣпрезїнат кѣ дѣсемнатѣ скѣдере пентрѣ Россїя, ши кѣ ѣрмѣрїї шїерзѣтоаре пентрѣ дѣсѣшїї Бессарабіенїї. Мѣлцїмѣ несѣнѣшїлор Молдовенїї ши Валахїенїї, че се дѣпрѣщїесе дѣ цара ачаста, ашїждерѣ ши Лешїї, чей че прїн Подолїя дѣтрасе дѣ Бессарабія, аѣ дѣчепѣт а тѣрѣбѣра нородѣл кѣ ворѣе, че ле лѣца ей ка пре нище лѣкрѣрѣї вредїнче де кредїнцѣ, кѣ тот нородѣл Бессарабіей, чел дѣдаторїт кѣ дарѣ де даждїе, ва фї дат Помѣщїчїлор, де цѣмжїтѣл кѣрора ел



такъ: «извѣстившись въ 1815 году, что незнавшіе челоѣколюбиваго сердца Императора Александра I возмутили многихъ изъ обитателей Бессарабіи неосновательною молвою, что они теряютъ свою свободу и содѣлаются помѣщичьими крѣпостными Святитель Гавріилъ ни мало не поколебался вдругъ разослать печатную на Молдавскомъ языкѣ успокоительную грамоту о томъ, что права и обычай сей земли останутся подѣ Всероссійскимъ скинтромъ неизмѣнными, каковыя и Высочайшимъ рескриптомъ отъ 1 Апрѣля 1816 года, состоявшимся на имя его, Всемилостивѣйше утверждены съ опубликованіемъ въ церквахъ \*).» Но гораздо краснорѣчивѣе надгробнаго витія говоритъ объ этомъ событіи статистика Бессарабской Области, которая благодаря ученымъ трудамъ Одесскаго общества исторіи и древности (см. томъ V, изданіе 1863 года, стр. 493, 194, 195), приведена нынѣ въ извѣстность и вполне освѣтила печальный фактъ убыли народонаселенія Бессарабіи въ первые годы послѣ ея присоединенія къ Россіи. Въ 1813 году народонаселеніе Бессарабіи обозначало 55,000 семействъ, или 334.000 душъ обоюго пола. Въ 1814 году съ переселившимися въ 1813 году изъ Герцогства Варшавскаго Нѣ-

саѣ сълѣшилѣитъ къ траюл, съ фіелор робѣ тотъ дѣтрѣ ачел кип дѣкаре се афла оаменій чей робѣ ла Помещичій Россіенещій, ши се вор съпѣне даторіей де а да москалѣ. Дѣкѣвжитѣл чел спѣс асѣпра мормѣнтѣлѣй Дѣналт Преосфицитѣлѣй Екзархъ Митрополитѣлѣй Гавріил се зиче де ачасть тѣрбѣраре а мицилор дѣ Бессарабія аша: «Дѣцинциндѣсе дѣ аня 1815, къ чей че нѣщіе нима че юбитоаре де оаменій а Дѣпѣратулуй Александру, аѣ тѣрбѣрат пре мѣлцѣй дин лѣкѣиторіей Бессарабіей къ ворбе не темелниче, къ ей вор прѣпѣди слобозенія са ши се вор фаче робѣ Помещичлор, Преосфицитѣл Гавріил ничѣй към нѣсаѣ дѣоит а тримете грамотѣ де линищире типѣритѣ пе лимба Молдовенѣскѣ, към къ дрепѣтѣциле ши обичеюриле ачещіи цѣрѣй вор рѣмѣне не скимбате съпт скипетрѣл Атоатѣ—Россіей, каре дрепѣтѣцѣй ши обичеюрѣй, ши де рескриптѣл чел Прѣдѣналт дела дѣ 1-я зи Априліе аня 1816, чел фѣкѣт пе нѣмеле дѣналт Преосфинпитѣлѣй, Дѣтрѣ тотъ милостив саѣ дѣтѣрит къ адѣчерѣ дѣтрѣ щіинца тѣтѣрор при бисеричѣй. \*) «Дѣсъ май къ фромоасѣ ростире де кът пронове дѣиторюл чел дѣсѣпра гропѣй ворбѣще де ачасть дѣтѣмларе статистика областей Бессарабіей, карѣ, мѣлцемина остинеллор челор де

\*) См. Отечествен. Зап. за 1821 годъ. Іюль № 15, стр. 92.

(\*) Каут. Отеч. запис. пе анул 1821 Іюл. № 15 оила а 92.



мецкими колонистами въ числѣ 1,443 семействъ, показано жителей во всей Бессарабiи до 55,350 семействъ. За тѣмъ слѣдуетъ исчисленіе народонаселенія въ 1816, 1818 и 1819 годахъ и статистикъ заключаетъ свою выписку такимъ выводомъ: «сравнивая эту цифру народонаселенія съ ревизіею Бахметьева, уменьшеніе жителей Бессарабiи, не считая тѣхъ, которые должны были родиться въ это время, простирается въ годъ слишкомъ на 51,000 душъ.» За тѣмъ слѣдуетъ наименованіе цынутовъ, изъ которыхъ поселяне бѣжали въ Турецкіе предѣлы.

Далѣе. Народонаселеніе Бессарабiи во время назначенія Князя Воронцова полномочнымъ Намѣстникомъ въ 1823 году показано 550,000 душъ обоюга пола. Это былъ третій годъ самостоятельнаго управленія Кишиневскою Епархіею

лвѣцѣтърѣ а общій Исторіей ши векимлор дин Одесса (Кавт. Том. а V типѣр. ла 1863, фила а 493, 494, 495), лѣ адѣсъ акѣма лѣтрѣ лѣцинциаре, ши де плин аѣ лѣминат лѣкрѣл чел де скѣрбѣ а скѣдерій лѣкѣиторилор Бессарабiей лѣ аній чей дин тѣю дѣпѣ алытѣрарѣ ей кѣтрѣ Россiя. лѣ анѣл 1813 лѣкѣиторій народѣлыѣ Бессарабiей кѣп-риндѣ лѣ сине 55,000 де касе, саѣ 334,000 де сѣфлете партѣ бѣрбѣтъскѣ ши фемеяскѣ. лѣ анѣл 1814 кѣ чей че саѣ сѣлышлѣит лѣ анѣл 1813 дин Герцовства Варшавiей ши кѣ колоницій нѣмцещй лѣ нѣмѣрѣл де 1443 де касе, лѣ арѣтацй лѣкѣиторій лѣ тоатѣ Бессарабiя шѣнѣ ла 55,350 де касе. Дѣпѣ ачея ѣрмѣзѣ нѣмѣрѣл лѣкѣиторилор народѣлыѣ лѣ аній 1816, 1818 1819, ши Статистикѣл лѣтрѣ ачест, кип лѣкѣе а са прескрiпире: «асемѣнѣнд ачест нѣмѣр а лѣкѣиторилор народѣлыѣ кѣ ревизiя лѣыѣ Бахметiев, лѣпѣцинарѣ лѣкѣиторилор Бессарабiей, не нѣмѣрѣнд пре чей че ера сѣ се наскѣ лѣтрѣ ачестѣ времеще, се лѣце лѣ ан май сѣс де 51,000 де сѣфлете». Дѣпѣ ачестѣ ѣрмѣзѣ нѣмирѣ цинѣтѣрилор, дин каре фѣцѣ лѣкѣиторій лѣ хотарѣле Тѣрцией.

Май лѣколо, сѣлышлѣирѣ народѣлыѣ Бессарабiей, лѣ времѣ лѣсемнѣрiй кнѣзѣлыѣ Воронцов Намѣстник лѣпѣтерничит лѣ анѣл 1823, лѣс арѣтатѣ 550,000 де сѣфлете партѣ бѣрбѣтъскѣ ши фемеяскѣ. Ачестѣ аѣ фост ал треи-



Архієпископа Димитрія. И вотъ какимъ явнымъ благословеніемъ свыше ознаменовалось его управленіе. Путемъ рожденія въ трехлѣтній промежутокъ времени приращеніе народонаселенія слишкомъ въ 161,000 душъ не могло быть достигнуто. Очевидно оно составилось изъ возвратившихся изъ Турціи бѣглецовъ. Что же ихъ привлекло снова въ предѣлы Бессарабіи? Безъ всякаго сомнѣнія живая молва о благодѣтельныхъ учрежденіяхъ въ этой, не давно присоединенной къ Россіи, странѣ, о повсемѣстномъ водвореніи въ ней спокойствія и порядка и вообще молва о мудромъ и заботливомъ управленіи странюю Правительственныхъ лицъ. А на первомъ планѣ между ними стояла личность Преосвященнаго Архієпископа Димитрія, который въ то время истинно Святительскими свойствами и дѣяніями успѣлъ пріобрѣсть популярность въ странѣ. Въ 1844 году, (годъ кончины Архипастыря), населеніе Бессарабіи показано въ статистикѣ отъ 774,492, до 793,103 душъ обоюга пола.

*Профессоръ Алек. Силинъ.*

*(Продолженіе впрѣдъ)*

лъ ан а окжрмѣирій чей сжнгѣр де сине Епархіей Кишинѣвскою а Преосфинцитѣвскою Димитрій. Ши іатъ къ чѣ ведератъ благословеніе де сѣс саѣ лсемнат окжрмѣирѣ лѣй.

Адѣоцирѣ лѣкѣиторилор май сѣс де 161,000 де сѣфлете лѣкѣрѣрѣ де трей анѣ нѣ пѣтѣ сѣ ажнѣгъ нѣмай къ чей че се нѣщѣ. Ведерат, къ я саѣ фѣкѣт дин фѣгарій чей че саѣ лторс дин Тѣрція. Че дар яѣ трас пре дѣншіи ярѣш л хотарѣле Бессарабіей! Фѣрѣ де ничѣ о лѣоялъ къ че вѣе ворбирѣ пентрѣ ашеземжитѣриле челе фѣкѣтоаре де бине лѣтрѣ ачаста, нѣ де мѣлт алѣтѣратъ царѣ кътрѣ Россія,—пентрѣ сѣлѣшлѣирѣ лѣтрѣ дѣнса линищѣи ши орѣндѣелій, ши де обще ворбирѣ пентрѣ чѣ къ лѣцелепчѣне ши къ пѣртаре де грижѣ окжрмѣирѣ цѣрѣи а фецилор челор че окжрмѣя. Ярѣ челмай лѣтѣй лѣтре дѣнсе ле ера фаца Преосфинцитѣвскою Димитрій, кареле лѣ времѣ ачѣя къ чѣ ле адеврѣат Іерархичѣщѣи лѣсѣширѣи ши лѣкрѣрѣи аѣ спорит а кѣщига кѣнощиницѣ лѣ царѣ. Л анѣл 1844 (анѣл сѣжршитѣвскою Архипѣсторюлѣскою) лѣкѣиторіи Бессарабіей аѣ фост арѣтацѣи лѣ статистикѣ дела 774, 792—пѣнѣ ла 793, 103 де сѣфлете партѣ бѣрбѣтѣскѣи ши фемяскѣ.—

Профес. Алек. Силин.

Адѣоцире ва фи

ОБЪЯСНЕНИЕ АПОСТОЛА  
ВЪ НЕДѢЛЮ 2-Ю ПО ПАСХѢ  
О Св. ТИМОТѢ. 1.)

Дѣяній гл: 5; ст: 12—20.

СОДЕРЖАНІЕ. Объ особенномъ покровительствѣ Божиемъ Апостоламъ въ дѣлѣ ихъ проповѣданія и утвержденія вѣры Христіанской.

Ст 12. *Водни оны руками Апостольскими быша знаменія и чудеса въ людехъ многа и бяху единодушно вси въ притворѣ Соломонѣ.*

1.) Сія недѣля называется а.) *Тимошею*, по содержанію Евангелія, читаемаго въ это воскресеніе, гдѣ говорится о невѣрїи и вѣрѣ св. Тимотея; б.) *Новою*, или недѣлею Анти-Пасхи, что значитъ „вмѣсто Пасхи“ или обновленіе Пасхи. Ибо въ эту недѣлю Господь обновилъ для всѣхъ явленіе по воскресенїи Своемъ и обновилъ самый день воскресенія, являясь Апостоламъ въ тогъ-же самый день второй седмицы по Пасхѣ, который сталъ новымъ воскреснымъ днемъ. Смот. Дни Богосл: Восточной церкви,

ТЪМНИЦА АПОСТОЛАМИ ДУМИНИКА а 2-лѣ ДѢЛѢ ПАЦЦІ  
ПЕНТРА Св. ТИМОТѢ. 1.)

Фаптеле Кап. 5. ст. 12-20.

Куприндеръ. Пентра чѣ део-себитъ окротире алыи Думнезехъ пре Апостолѣ дтрѣба проповѣднрїи лор ши а дтрїрей крещиции Крещиции.

Ст. 12. *Д зилеле ачелѣ принмѣишиле Апостоли лор съ фѣчѣ семме ши минѣи мѣте д народ, ши ера тоци дпрезнѣ дпритворѣ лѣи Соломон.*

1.) Думника Ачаста се нумеще а.) алуи Тимотея, дупъ куприндеръ Евангелїей, чѣ се четѣще жтру ачастъ Думникъ,—унде се зиче де некрещица ши ле крещица св Тимотея: б.) сау Думника Антипасха, чѣ вра съ зикъ »жлокул Пащелуй сау жноуръ Пащелуй. Къчї жтру ачастъ Думникъ Домнул ау жноит пентру тоци арѣтарѣ дупъ жвїерѣ Са ши ау жноит жсаш зїоа жвїерїи, арѣтандусе Апостоли лор тот жтру ачелш зи а съптѣмжнїи ал доилѣ дупъ Пацци, карѣ сар фѣкут зи поуъ а жвїерїи. Каут. Зилеле Думнезеещи —служир, а Бисеричїи Рѣсъритулуй.



Какое различіе между знаменіемъ и чудомъ?

Подъ именемъ знаменія разумѣется въ св. Писаніи не только знакъ или явленіе, но въ особенности дивное дѣло, производящее и удивленіе и благотвореніе. Знаменія, говоритъ Спаситель вѣрующимъ, *сія послѣдуютъ: Именемъ Моимъ бѣсы ижденутъ; языки возлагодютъ новы; змїя возмутъ; аще и что смертное испіютъ не вредитъ имъ; на недужныя руки возложатъ, и здрави будутъ* (Марка гл. 16 ст. 17, 18). Подъ чудомъ также разумѣется явленіе и дивныя дѣла, но только производящія страхъ и ужасъ. *И даждь чудеса на небеси гортъ... Солнце приложится во тьму, и Луна въ кровь* (Дѣян. гл. 2; ст. 19—20). Къ симъ чудесамъ причисляются всѣ дѣла Апостоловъ, наводившія страхъ, напр: нечаянная смерть Ананія и Сапфиры (Дѣян. гл. 5, ст. 5). Къ знаменіямъ же причисляются всѣ дѣла, касающіеся исцѣленія больныхъ, изгнанія нечистыхъ духовъ, воскрешенія мертвыхъ и прочія благотворенія. (Дѣян. гл. 6; ст. 15, 16; гл. 8; ст. 6, 7; гл. 9; ст. 36 и 42).

Что такое притворъ Соломона? Предверіе храма или паперть. По Гречески сей притворъ называется *σῶα* — стояло потому, что онъ одинъ устоялъ или остался отъ всего Со-

чѣ деосебире есте дтрѣ семн ши минъне?

Сѣпт нѣмеле сѣмн се дцѣлеце д сф. Скриптѣръ нѣ нѣмай сѣмн сѣ арѣтаре, чи май алес лѣкрѣл минънат, кареле ѣнелтеще ши мираре ши фачере де бине. Семнеле, зиче Мѣнтѣиторюл, челор че кред, ачестѣ вор ѣрма: къ нѣмеле Мисѣ драчѣй вор скоате, длимбѣй ноѣъ вор грѣи, шерпѣй вор лѣа, ши де ар бѣ чева де морте нѣ ва стрика лор, пре болнавѣй мѣйниле дшѣй вор пѣне, ши бине ла ва фи (Марко кап. 16. ст. 17, 18.) Сѣпт минъне се дцѣлеце ашиждерѣ арѣтаре ши лѣкрѣрѣй минънате, дсѣ нѣмай ачѣле че ѣнелтеск фрикѣ ши спаймѣ. Ши вою да минънѣй д черю сѣс... Соареле се ва дтоарче дтрѣ дѣне рек, ши дѣна д сѣице (Фапт. кап. 2. ст. 19-20.) Кѣтрѣ ачѣсте минънѣй се нѣмѣръ тоате фаптеле Апостолилор каре ѣнелтѣ фрикѣ, дешидѣ: неашентата моарте алѣй Ананія ши а Сапфирей (Фапт. кап. 5. ст. 5.) Ярѣ кѣтрѣ семне се нѣмѣръ тоате фаптеле, чѣле атѣрнѣтоаре де виндекарѣ болнавилор, де изгонирѣ дѣхѣрилор челор некѣрате де дѣверѣ морцилор ши де чѣле лалте фачерѣй де бине (Фапт. кап. 6. ст. 16. Кап. 6. ст. 36 ши 42).

Чей ачея притворѣл лѣй Соломон? Докѣл днанитѣ ѣшилор бисеричѣй сѣ тинда. Гречеше ачест придвор се нѣмеше стоа—лок де стѣтѣт центрѣ ачея, къ нѣмай ел



домонова зданія, разореннаго Навуходоносоромъ и возобновленнаго Киромъ Персидскимъ. Сей притворъ былъ очень просторенъ и потому Апостолы всѣ вмѣстѣ собирались сюда, чтобы учить народъ.

Стихъ 13 и 14-й. *Отъ прочихъ же никто смѣяше прильплятися имъ, но величашу ихъ людие: Паче же прилагашуся вѣрующіи Господеви, множество мужей—же и женъ.* Сии стихи имѣють связь со стихами 5-ой гл. отъ 1 до 12, т. е. съ исторіею смерти Ананія и Сапфиры. Когда они были поражены смертію, тогда никто отъ прочихъ т. е. не вѣрующихъ не смѣлъ прильплятися, т. е. приближаться къ Апостоламъ съ намѣреніемъ обидѣть ихъ, но всѣ величали ихъ похвалами, и, кромѣ того, множество мужей и женъ прилагашуся т. е. увѣровали въ Господа.

Стихъ 15 и 16-й. *Яко и на столы износити недужныя, и полагати на постеляхъ и на одрѣхъ, да грядущу Петру поне спль его оспынитъ нѣкоего отъ нихъ.* Схождашася—же и множество отъ окрестныхъ градовъ во Иерусалимъ, приносяще недужныя и страждущіе отъ духъ нечистыхъ, иже исцѣлявахуся вси: Сии стихи слѣдуютъ непосредственно послѣ словъ:

сѣнгър аѣ стѣтѣт неклитит сѣѣ аѣ рѣмас дин тоатъ зидирѣ лѣй Соломон, чѣ аѣ фост стрикатъ де Навуходоносор ши аѣ фост лѣнитъ де Кир дела Персія. Ачест притвор ера форте ларг ши пентрѣ ачѣя тоцѣй Апостолій аколо лѣпрехнѣ се адѣна, ка сѣ лѣвеце пре народ.

Ст. 13 ши 14. Ярѣ дин чѣялалцѣй нимене нѣ кѣтеза а се липи де ей, чѣй мѣрѣ пре ей народѣл: ши май мѣлцѣй се адѣоцѣ чѣй че кредѣ л Домнѣл, мѣлциме де бѣрбацѣй ши де фемей. Ачѣсте стихѣрѣй аѣ легѣтѣрѣ кѣ стихѣриле а 5-лѣ кап. дела 1. пѣнѣ ла 12, адекѣ кѣ истѣрѣя морцѣй лѣй Ананіе ши а Сапфирей. Кѣнд ей аѣ фост ловицѣй де моарте, атѣнчѣ нименѣ дин чѣялалцѣй, адекѣ дин чѣй че нѣ кредѣ, нѣ кѣтеза а се липи, адекѣ а се апропія де Апостолій кѣ скопос ай обиждѣй пре дѣншіѣй, чѣ тоцѣй лѣй мѣрѣ пре ей кѣ лаѣде, ши, афѣрѣ де ачѣя, мѣлциме де бѣрбацѣй ши де фемей се адаоцѣ, адекѣ кредѣ л Домнѣл.

Стихѣл 15 ши 16. Аша кѣт ла ѣлицѣ скотѣ пре чѣй болнавѣй ши лѣй пѣнѣ пре патѣрѣй ши пре нѣсьле, ка вѣинд Петрѣ, мѣкар ѣмбра лѣй сѣ ѣмбрѣскѣ пре вре-ѣнѣл дин-тре ей. Ярѣ се адѣна ши мѣлцимѣ четѣцилор, челор де прин прежѣр л Иерѣсалим, адѣкѣнд пре чѣй болнавѣй ши пре чѣй кинѣицѣй де дѣхѣрѣй некѣрате, карѣй се тѣмѣдѣя тоцѣй. Стихѣриле ачѣсте ѣрѣѣзѣ фѣрѣ де



быша знаменія и чудеса въ людехъ многа, находящіяся въ 12 стихѣ. Были такія знаменія и чудеса Апостоловъ, что народъ, видя ихъ, всѣхъ больныхъ выносилъ на постеляхъ на дорогу, для того, чтобы хотя тѣнь Апостола Петра, когда онъ будетъ проходить, коснулась котораго либо изъ больныхъ. Слава и извѣстность Апостольскихъ чудесъ сдѣлали то, что многіе, даже изъ окрестныхъ странъ Іерусалима, приносили множество недужныхъ, которые всѣ исцѣлевались.

мижлочире дѣпъ къвинтеле: се фъчѣ сѣмне ши минънй мѣлте дъ народ, каре се афлъ дъ стихъ ал 12. Се фъчѣ аша фелю де сѣмне ши мѣнънй де Апостолй, къ породѣ, възндѣле пре яле, скотѣ пре тоцй болнавй ла ѣлицѣ пре нѣсѣле, пенкрѣ ачея, ка мѣкар ѣмбра Апостолѣлѣй Петрѣ, кънд ел ва трѣче, сѣ се атингѣ де вре—ѣнѣл дин чей болнавй. Слава ши дѣщинцарѣ де минънйле Апостолилор аѣ фѣкѣт ачея, къ мѣлцй, кѣр де прин прежѣрѣл пѣрцилор але Іерѣсалимѣлѣй, адѣчѣ мѣлциме де чей кинѣнцй де дѣхѣрй некѣрате, карйй тоцй се тѣмѣдѣя.

Стихъ 17 и 18. *Воставъ-же Архїереи, и вси иже съ нимъ, сущая ересь Саддукейская, исполнишася зависти и возложивша руки своя на Апостолы, и послаша ихъ въ соблюденіе общее.* Въ сихъ стихахъ описывается то, что послѣдовало послѣ чудесъ Апостольскихъ. Архїерей, и вмѣстѣ съ нимъ принадлежащіе къ ереси Саддукейской, 2.) слыша, что Апостолы проповѣдуютъ и утверждаютъ воскресеніе Іисуса Христа множествомъ чудесъ, видя, что ересь ихъ, отвергавшая воскресеніе мертвыхъ изобличается,

Стихъ ал 17 ши 18. Ши скѣлѣндѣсе Архїерезѣл, ши тоцй чей че ера къ ел, каре ясте ересѣр Садѣкеилор, саѣ ѣмплѣт де завистіе ши аѣ пѣс мѣйнйле сале асѣпра Апостолилор, ши яѣ пѣс пре ей дѣпазѣ деообще. Дъстихѣриле ачѣсте се скріе де ачея, чѣ аѣ ѣрмат дѣпъ минънйле Апостолилор. Архїерезѣл, ши чей че дѣпреѣнѣ къ ел атѣрна кѣтрѣ ересѣл Садѣкеилор, 2.) аѣзнд, къ Апостолйй проповедѣск ши дѣтреск дѣвйерѣ лѣй Іисѣс Христос прин мѣлте минънй, възнд, къ ересѣл лор, дѣпъ кареле ей нѣ

2.) Саддукейская ересь утверждала, что ни воскресенія мертвыхъ, ни духовъ, ни Ангеловъ нѣтъ. Къ этой сектѣ принадлежалъ и Архїерей, который, можно

2.) Ересул Саддукеилор дѣтрѣ, къ ну ясте дѣвйерѣ морцилор ничй дѣхурй, ничй дѣерй ну сжит. Кѣтрѣ ачасть сектѣ атѣрна ши Архїереул, кареле,

а напротивъ число вѣрующихъ въ Иисуса Христа болѣе и болѣе увеличивается, исполнились такой зависти, что дерзнули возложить руки на Апостоловъ, т. е. приказали взять Апостоловъ и поселить ихъ въ общую темницу, — съ намерѣніемъ воспрепятствовать Евангельской проповѣди.

Стихъ 19 и 20. *Ангель-же Господень пощю отверзе двери темницы, изведъ-же ихъ рече: Идите, и ставше глаголите въ церкви людемъ вся глаголы жизни сѣя. Всемогущему Богу угодно было разрушить козни враговъ Апостольскихъ и распространить истинную вѣру. Его Святой воли угодно было послать Ангела, который отверзъ двери темничныя и изведя Апостоловъ, сказалъ имъ: идите въ церковь, и ставъ предъ народомъ, объясняйте ему всѣ глаголы жизни т. е. учите св. вѣрѣ. Сія вѣра названа глаголомъ жизни потому, что вѣрующіе и хранящіе ученіе Христово дѣлаются наследниками вѣчной жизни (Іоан. гл. 5; ст. 24 и гл. 6., ст. 68-й).*

думать, былъ тотъ-же самый Каіафа (Дѣян. 4; 6), который былъ при Иисусѣ Христѣ (Іоан. гл. 13; ст. 18—24), или Анна Архіерей (Дѣян. гл. 4—6).

кредѣ двіерій морцилор, се дѣрзи-тѣзъ, яр динпротивъ нѣмъръл челор че кред д Іисусъ Христосъ къ мѣлт май мѣлт се мѣреще, сав ѣмплат де аша пизмъ, къ аѣ дѣдръзнит апѣне мѣйшле пре Апостолай, адекъ аѣ поръичит сѣй яи пре Апостолай ши сѣй тримѣцъ пре дѣншій дѣтемница чѣ деобще къ скопос сѣй дѣпідече а проповедѣи Евангелія.

Стихъ ал 19 ши 20. Ярѣ дѣцерѣл Дѣмнѣлѣй ноаптѣ аѣ дешкис ѣшле темницій, ши скоциндѣй пре ей афарѣ, аѣ зис: дѣчецивѣ, ши стѣнд грѣицѣй дѣ бисерикѣ народѣлѣй тоате кѣвинтеле вѣециѣ ачещія. Дѣмнезѣѣ чел атот—пѣтерник бине аѣ вонт сѣ сѣѣрѣме мешешѣгѣриле врѣжмашилор асѣпра Апостолилор ши сѣ лѣцаскѣ кредицца чѣ адевѣратѣ. Дѣпѣ воя са чѣ Сѣжнтѣ бине аѣ вонт а тримете пре дѣѣер, кареле аѣ дешкис ѣшле темницій ши, скоциндѣй пре Апостолай афарѣ, аѣ зис лор: дѣчецивѣ дѣ бисерикѣ, ши, стѣнд дѣнантѣ народѣлѣй, тѣлкѣицѣй лѣй тоате кѣвинтеле вѣециѣ, адекъ дѣвѣцацѣй пре сл сѣ. кредицца. Крединица ачѣста дѣ нѣмитѣ кѣвѣнт ал вѣециѣ пентрѣ ачѣя, къ чѣй че кред

се поате а гѣнди, къ ера тот ачелаш дѣсуш Каіафа (Фапт. 4. 6.) кареле ау фост пе времѣ луй Іисусъ Христосъ (Іоан. кап. 13, ст. 18—24.) Сау Анна Архіереул (Фапт кап. 4, 6.)



*Расказъ.* Послѣ пораженія смертію Ананія и Сапфиры, всѣ Апостолы единомысленно пребывали въ притворѣ Соломоновомъ. Изъ постороннихъ-же, т. е. не вѣрующихъ, никто не смѣлъ приблизиться къ нимъ съ намѣреніемъ обидѣть ихъ. Вѣрующихъ болѣе и болѣе приближалось къ Господу, множество мужей и женщинъ; потому что руками Апостоловъ дѣлались въ народѣ многія знаменія и чудеса, такъ что выносили больныхъ на улицы и клали на постеляхъ и кроватяхъ, дабы хотя и тѣнь проходящаго Апостола Петра, осѣнила кого иибудь изъ нихъ. Сходились также многіе изъ окрестныхъ городовъ Іерусалима, неся больныхъ и одержимыхъ нечистыми духами, которые всѣ исцѣлялись. Первосвященникъ-же и съ нимъ всѣ, принадлежавшіе къ ереси Саддукейской, исполнились зависти, и возложили руки свои на Апостоловъ, и заключили ихъ въ народную темницу. Но Ангелъ Господень ночью отворилъ двери темницы и, выведши ихъ, сказалъ: идите, и, ставъ во храмъ, говорите народу всѣ сїи слова жизни.

ши чей че пъзеск лвъцътъра лъй Христос се фак Клирономъ вѣцій де вечй (Іоан. кап. 5. ст. 24. ши кап. 6. ст. 68.)

Спънере. Дъпъ чѣ моартъ ав ловит пре Ананія ши пре Сапфира, тоцй Апостолий кѣ оинимъ се афла лъ придворъя лъй Соломон. Яръ дин чей де пре латърй, адекъ дин чей че нѣ кредъ, ниминѣ наѣ лдръзнит съ се апропіе де джншій кѣ скопос сѣй обиждѣяскъ пре ей, Чей че кредъ кѣ мѣлт май мѣлт се апропія де Домнѣл, мѣлциме де бърбацй ши де фемей; кѣчй приц мѣйниле Апостолигор се фѣчѣ лъ пород мѣлте сѣмне ши минѣнй, аша кѣ пре чей болнавй лъй скотѣ ла ѣлицъ шій пѣнѣ пре ащерицътърй ши пре патърй, ка мѣкар ши ѣмбра Апостолѣлѣй Петрѣ, кѣнд ел третѣ, сѣл ѣмбрѣскъ пре врежнѣл динтрѣншій. Ашиждерѣ се адѣна мѣлцй дин орашеле чѣле де припрежърѣл Іерѣсалимѣлѣй, дѣкѣнд пре чей болнавй ши пре чей цинѣцй де дѣхърй некѣрате, карйй тоцй се виндека. Яръ Архіереѣл ши тоцй чей че лпрежнѣ кѣ ел атѣрна кѣтрѣ ересѣл Саддукейлор саѣ ѣмплѣт де пизмъ ши шаѣ пѣс мѣйниле сале пре Апостолий, ши яѣ лкис пре джншій лтемница народѣлѣй. Чи лѣерѣл Домнѣлѣй ноантѣ ав дешкис ѣшиле темницй ши, скоциндѣй пре ей афарѣ, лѣѣзис: мерѣнцй, ши, стѣнд лъ бисерикъ, грѣнцй народѣлѣй тоате кѣвинтеле ачестѣ але вѣцій.

**Въроученіе. 1.,** Истинность вѣры Христіанской ясно видна изъ того, что она распространилась во всей вселенной, не смотря на чрезвычайныя препятствія враговъ ея (ст. 17, 18).

**2.,** Несомнѣвайся въ истинности чудесъ отъ мощей святыхъ; ибо, если одна только тѣнь проходящаго Апостола Петра исцѣлила многихъ недужныхъ, то тѣмъ болѣе кости и мощи святыхъ, тою-же благодатною силою Іисуса Христа, могутъ совершить чудеса (ст. 15).

**3.,** Будь твердо увѣренъ, что Богъ всегда, а въ особенности въ несчастныхъ случаяхъ, посылаетъ своимъ вѣрнымъ рабамъ скорую и неожиданную помощь. (ст. 19).

**Нравоученіе. 1.,** Незавидуй никому; ибо отъ сего происходитъ всякое зло, какъ говоритъ Апостолъ Іаковъ: *идѣже бо зависть и ревнѣніе ту нестроение и всякая злая вещь* (Іак. гл. 3; ст. 16.). **Примѣръ:** Архіерей возставшій на Апостоловъ и исполнившійся зависти, а съ нимъ вся ересь Саддукейская. (ст. 17)

**2.,** Въ дѣлахъ касающихся вѣры въ Іисуса Христа, ревнуй по ра-

Двѣцѣтъръ пентръ крединцѣ.  
**1.)** Адеверинца крединцій чей крещинешій лѣмѣрит се веде динтрѣ ачея, къ я сав лѣцит д тоатъ лѣмѣ, не къѣтѣнд ла дпѣдекѣриле врѣжмашилор ей чѣле престе самѣ (ст. 17, 18).

**2.)** Нѣте длои д адеверинца минѣшилор дела моащеле сфинцилор; къчій, дакъ нѣмай о ѣмбрѣ а Апостолѣмѣй Петрѣ челѣй че тречѣ виндека пре мѣлцій болнавѣй,—апой къ кът май мѣлт оаселе ши моащеле сфинцилор, тот къ ачеяш пѣтере а дарѣмѣй лѣй Іисус Христос, пот съвѣрши минѣній (ст. 15).

**3.)** Фій таре дкрединцат, къ Дѣмнезев тотдѣзна, дар май алес ла дтѣмплѣрѣй ненорочите, тримете робилор сѣй челор крединчошій дграбѣ ши ажѣторюл чел неащептат (ст. 19).

Двѣцѣтъръ пентръ пѣртѣрѣй.  
**1.)** Нѣ пизмѣта нимѣрѣй; къчій динтрачѣста се наще тот рѣм, прекъм зиче Апостолѣмѣй Іаковъ: къ ѣнде ясте пизмѣ ши пригошѣре, а коло ясте нестаторничѣе ши тот лѣкрѣл рѣм (Іак. кап. 3. ст. 16). Пилдѣ: Архіерейл чел че сав скѣлат асѣпра Апостолилор ши сав ѣмплѣт де пизмѣ, ярѣ дпревнѣ къ дѣнсѣл тот ересѣл Саддѣкеилор. (ст. 17)

**2.)** Дтребиле чѣле че се атинг де крединцѣ д Іисус Христос, рѣв-



зуму, т. е. съ должнымъ разумѣніемъ и знаніемъ истинъ вѣры; ибо безъ сего и ревнующій по вѣрѣ, но незнающій точно ея, можетъ преслѣдовать истинно вѣрующихъ и отвергать истинное ученіе. О такихъ ревнителяхъ Апостоль говоритъ: *Свидѣтельствую бо имъ, яко ревностъ Божію имутъ, но не по разуму* (Римл. гл. 10. ст. 2-й).  
Примѣръ: Архіерей, преслѣдовавшій Апостоловъ, не удостовѣрившись въ истинности вѣры Христовой, чрезъ должное разумѣніе предсказаннаго Пророками объ Иисусѣ Христѣ и св. вѣрѣ въ Него (ст. 17 и 18).

3., Гоненіе за вѣру должно переносить съ терпѣніемъ и полною надеждою на всемогущую помощь Божію. Примѣръ: Апостолы, получившіе чудесную помощь чрезъ Ангела, освободившаго ихъ изъ темницы (ст. 19—20).

М. С.

еще дѣпъ кѣношинцъ, адекъ дѣпъ кѣвинчоаса дцълецере ши щинцъ де адевѣрѣриле крединцій; кѣчй фѣръ де ачѣста ши чел че рѣвнѣще пентрѣ крединцъ, чи не щиндѣо пре я дтокмай, поате съ пригонѣскъ пре чей че адевѣрат крэд ши съ се ленеде де дѣвѣцѣтъра чѣ адевѣратъ. Пентрѣ аша фюлю де рѣвинторй Апостолѣд зиче: кѣ мѣртѣрисеск лор, кѣ рѣвна лѣй Дѣмнезех аѣ, чи нѣ дѣпъ кѣношинцъ (Роман. кап. 10, ст. 2).  
Пилдъ: Архіереѣд, чел че пригонѣ пре Апостолй, не дѣкрединциндѣсе дѣ адеверица крединцій лѣй Христос, прии кѣвинчоаса дцълецере а челор май дѣаните зисе де Пророчй пентрѣ Иисѣс Христос ши сф. крединцъ дѣтрѣ Ел (ст. 17 ши 18).

3.) Гонирѣ пентрѣ крединцъ требѣе а о сѣфери кѣ рѣбдаре ши деплинъ нѣдежде ла атотпѣтерникѣл ажѣторю алѣй Дѣмнезех. Пилдъ: Апостолй, чей че аѣ приимит миннат ажѣторю прии дѣер, кареле яѣ слобозит пре дѣншій дин темницъ (ст. 19-10).

М. С.

**ТОРЖЕСТВЕННАЯ**  
**ВСТРЕЧА**  
ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ,

**МАРИИ АЛЕКСАНДРОВНЫ**

Съ Ихъ Высочествами,  
Великими Князьями,

**СЕРГИЕМЪ и ПАВЛОМЪ**  
**АЛЕКСАНДРОВИЧАМИ**

и Великой Княжной

**МАРИЕЙ АЛЕКСАНДРОВНОЙ**

Жителями г. Кишинева, 13 Юня  
1867 года.

Пламенное желаніе Кишиневцевъ наконецъ исполнилось; нетерпѣливыя ожиданія сбылись: тринадцатаго Юня въ четыре часа пополудни Кишиневцы «съ восторгомъ впервые узрѣли» Августѣйшую Супругу Незабвеннаго Царя - Освободителя, Ея Императорское Величество Государыню Императрицу вмѣстѣ съ Ея Августѣйшими Дѣтьми, Ихъ Императорскими Высочествами, Великими Князьями СЕРГИЕМЪ и ПАВЛОМЪ АЛЕКСАНДРОВИЧАМИ и Великою Княжною МАРИЕЮ АЛЕКСАНДРОВНОЮ.

**ЛТИМПИНАРЪ**  
ЧЪ КЪ

**ТРИУНИФ**

А ЛПЪРЪТЕЩІЙ САЛЕ МЪРИИ ДОАМНЕИ ЛПЪРЪТЪСЕЙ,

**МАРИЕЙ АЛЕКСАНДРОВ-**  
**НЕЙ**

къ ЛНЪЛЦИМЛЕ САЛЕ,  
Марій Кнежй,

**СЕРГІЙ ШИ ПАВЕЛ**  
**АЛЕКСАНДРОВИЧІЙ**

ши Марѣ Княжнѣ

**МАРИА АЛЕКАНДРОВНА**

де лъкбиторій Орашълъй Кишинъъ,  
ла 13 Іюніе анълъй 1867.

Доринца чѣ къ паръ а Кишеоненилор, л сфършит, сав лплинит; ащептъриле чѣле къ перъбдаре сав избандит: ла трейспрезъче Іюніе ла патрѣ часърй дѣпъ аміази зи Кишеоненій» къ сълтаре лтжяшй дѣтъ аѣ възѣт пре Августѣса Соціе а неѣйтатѣлѣй Лпърат—Слобозиторию, пре Лпърѣтѣска Са Мърире Доамна Лпърѣтѣса динпрежнѣ къ ай Съй Августешій Фій, Лпърѣтѣщеле Сале Лнълцимй, Марій Кнежй, СЕРГІЙ ШИ ПАВЕЛ АЛЕКСАНДРОВИЧИ ШИ Марѣ Кнѣжнѣ МАРИА АЛЕКСАНДРОВНА.



Еще въ концѣ прошлаго Мая мѣсяца сделалось извѣстнымъ для насъ намѣреніе Государыни Императрицы отправиться изъ С. Петербурга на южный берегъ Крыма, въ Ливадію, чрезъ Черновцы, Новоселицу, Бѣльцы, Кишиневъ и Одессу. Съ восторгомъ была встрѣчена эта радостная вѣсть нами-Кишиневцами. Кишиневъ ни разу еще не имѣлъ счастья видѣть у себя Великую Царицу обширной Россіи. Понятно само собой, что обитатели г. Кишинева тогда же изъявили непремѣнное желаніе выразить свою радость въ какомъ нибудь видимомъ знакѣ: и устройство триумфальныхъ воротъ, какъ видимый знакъ той пламенной любви и глубочайшей преданности, какую, наравнѣ со всѣми вѣрноподданными Великаго Русскаго Престола, питаютъ Кишиневцы къ Августѣйшей Богомъ хранимой, Царской Фамиліи, тогда же было задумано. Приготовленія начались... Сердце наше невыразимо-радостно билось, духъ нашъ веселился... Но громъ грянулъ,—и мы оцѣпенѣли... Вскорѣ за радостною поразила души наши страшная вѣсть о новомъ покушеніи на жизнь, драгоценную для многихъ милліоновъ, жизнь незабвеннаго Государя Императора Нашего,—покушеніи, совершенномъ хоть и въ чужой землѣ, но тѣмъ не менѣе членомъ того же мятежнаго лагеря,—лагеря взлелѣяннаго наравнѣ съ кровными Русскими любвеобильнымъ серд-

.Дкѣ ла сѣжршитѣя трекѣтей лѣней лѣй Маю нисаѣ фѣкѣт щѣтѣ скопосѣя Доамней .Дпѣрѣтесей асе порни дни Санкт—Петербург .Длатѣрѣ чѣ деспре аміазнзи а Кржмѣлѣй, ла Ливадія, прии Чернозці, Новоселиці, Бѣлці, Кишинѣъ ши Одесса. Кѣ сълтаре аѣ фост .Дтимпинатѣ де ной—Кишеоненій ачѣстѣ вѣсте де бѣкѣріе. Кишинѣялничій одатѣ .Дкѣ наѣ авѣт норочире а ведѣ ла сине пре Марѣ .Дпѣрѣтѣсѣ а Россіей чеій лате. Десине .Дсѣшій се .Дцѣлѣце, кѣ лѣкѣиторій Орашѣлѣй Кишинѣъ атѣнчѣшій аѣ арѣтат несѣимбатѣ доринцѣ ашій ростн бѣкѣрія са .Дтрѣ оареш—кареле ведерат семн: ши зидирѣ порцилор тріѣмфалниче, ка ѣн ведерат семн ачеій кѣ парѣ драгосте ши май адѣнчей сѣпѣнере, пре карѣ, де о потривѣ кѣ тоці дрепт—сѣпѣшій Марелѣй Трон Россіенеск, о аѣ Кишеоненій кѣтрѣ Августѣса, де Дѣмнезѣѣ пѣзита, Фамелія .Дпѣрѣтѣскѣ, атѣнчѣшій саѣ фост хотѣрѣтѣ. Прегѣтириле саѣ .Дчепѣт... Инима ноастрѣ се бѣтѣ де не роститѣ бѣкѣріе, дѣхѣл нострѣ се веселѣ... Дар тѣнетѣя аѣ тѣнат,—ши ной ам .Длемнит... .Дграбѣ дѣпѣ чѣ кѣ бѣкѣріе аѣ рѣнит сѣфлетеле ноастре страшника вѣсте пентрѣ черкарѣ чѣ динноѣ асѣпра віецій, чеій непрецѣдите пентрѣ мѣлцимій де миліоане, віецій Нѣѣйтатѣлѣй Домнулуй—.Дпѣратулуй нострѣ,—черкарѣ, сѣвѣршитѣ мѣкар де ши .Дпѣмѣнт стрени, .Дсѣ кѣ ачея нѣмай пѣцин де о мѣ-



цемъ Великаго Государя. Сердце наше поражено было сугубою печалью. Звѣрскій замыселъ сильно потрясъ наши души, а предположеніе, что это событіе могло разстроить планъ поѣздки Государыни Императрицы и—лишить насъ возможности видѣть у себя Августѣйшую Супругу незабвеннаго Монарха, смутило насъ.... Не вырази-горько стало намъ; но Богъ утѣшилъ насъ.

Первыя числа Юня принесли намъ новую радостную вѣсть, что поѣздка не отложена, и что Государыня Императрица изволитъ проѣхать чрезъ нашъ городъ 13 Юня послѣ полудня. Радость наша была удвоена; потому и внѣшнее, видимое выраженіе ея приняло большіе размѣры: вмѣсто однѣхъ рѣшено было обществами г. Кишинева (въ томъ числѣ и Еврейскимъ) устроить трое триумфальныхъ воротъ—въ честь Государя Императора, Государыни Императрицы и Государя Наслѣдника со всѣмъ Августѣйшимъ Домомъ. Работы начались и ко дню пріѣзда были окончены.

Нужно было быть частымъ посетителемъ мѣстъ, гдѣ работы эти производились, чтобы можно было

дѣларе ачелѣяшій лагер бжитѣиторю, лагер, чел коколит де о потривъ къ Россіеній чій де ви сѣнце де и-нима чѣ плинъ къ драгосте а Маре-луй Дпѣрат. Инима ноастръ сѣх пѣтрѣис къ ддоитъ дтристаре. Кѣ-цетѣа чел селбатик таре аѣ кѣтре-мѣрат сѣфлетеле ноастре, яр пре-пѣнерѣ, къ дтѣмларѣ ачаста пѣтѣ а скимба планѣа порнирей Доам-ней Дпѣрѣтѣсей ши—а не липси пре ной де пѣтницѣ а ведѣ ла си-не пре Августѣса Соціе а Нехѣ-татѣлѣй Монарх, нѣѣ тѣрбѣрат пре ной... Негрѣит—амар ни сѣх фѣ-кѣт ноаѣ; дар Дѣмнезех нѣѣ мѣн-гѣят пре ной.

Зилеле дин тѣю але лѣй Іѣніе нѣѣ адѣс ноаѣ вѣсте ноѣ де бѣкѣ-ріе, къ дѣчерѣ нѣ сѣх скимбат, ши къ Доамна Дпѣрѣтѣса вроаще а трѣче прии орашѣа нострѣ ла 13-че Іѣніе дѣнѣ аміазизи. Бѣкѣрія ноастръ сѣх ддоит; дрепт ачея ши чѣ динафарѣ, ведерата ростирѣ еѣ аѣ пріимит марѣ мѣсѣрѣ: д локѣа ѣней порцій сѣх хотѣрѣят де общіетѣци-ле Орашѣлѣй Кишинѣѣ (дтрѣ аче-ла нѣмѣр ши де чѣ жидовѣскѣ) а зиди треѣ порцій тріѣмфалниче—д-трѣ чинстѣ Домнулуй Дпѣрат, Доам-ней Дпѣрѣтѣсей ши Домнѣлѣй Клироном къ тоатѣ Августѣска Ка-сѣ. Дѣкѣрѣриле сѣх дчепѣт ши пе-ла зіоа вешрей аѣ фост сѣжршите.

Требѣя сѣ фѣй адес визитѣторю локѣрилор, ѣнде остенѣлеле ачестѣ се сѣвѣршія, ка сѣ фи пѣтѣт ведѣ



видѣть тѣ разнообразныя мотивы. въ какихъ выражалась любовь вѣрно-поданныхъ къ Августѣйшему Царскому Дому, при производствѣ самыхъ работъ. И посѣтители были и видѣли это. Трогательно было видѣть, какъ однажды, во время работъ, проходило около десятка Молдованъ, сельскихъ обывателей, которые, узнавъ о цѣли построекъ, поднимали осколки отъ дерева, входившаго въ дѣло постройки, подносили ихъ къ своимъ губамъ и за тѣмъ прятали. Ишущій эти строки не знаетъ языка Молдавскаго; но знающіе передали ему смыслъ произнесенныхъ при этомъ простыми, но добрыми этими людьми. «Спрячемъ, говорили они, хоть что нибудь на память посѣщенія Царицы и расскажемъ своимъ дѣтямъ.» Подобныхъ выражений глубокой преданности и невыразимой любви вѣрно-поданныхъ къ своей Великой Посѣтительницѣ было не мало (\*).

Среди такихъ выражений вѣрно-поданныхъ чувствъ, чрезъ 8 дней трое воротъ были окончены.

(\*) Малыя даже дѣти евреевъ, отъ 10—14 лѣтъ, не имѣя возможности выразить чѣмъ другимъ свое участіе въ постройкѣ воротъ, брались за концы длинныхъ веревокъ, при помощи которыхъ рабочіе поднимали высокіе столбы, служившіе остовомъ в основаніемъ воротъ.

ачѣле де мѣлте фелюрѣ мотиве .у кареле се ростія драгостѣ дрепт-сѣншилор сире Августѣска .Дмьрътъска Касъ, да сѣвжришрѣ .у сени лѣкрърилор. Ши визитѣторій аѣ фост ши аѣ възѣт ачаста. Де ѣмнищѣ ера а ведѣ, към одинѣарѣ, .у времѣ лѣкрърилор. тречѣ ка ла зѣче молдовениѣ. лѣквиторій де царѣ, карій. .уцинцинд де скопосѣл зидирилор. рждика чѣрчеле дни лемнѣл. че .утра .у лѣкрѣл зидирей. ле адѣчѣ ла гѣра са ши дѣнѣ ачѣя ле стрѣнѣѣ. Скриторюл рждѣрилор ачестора нѣ щѣ лимба молдовениѣска; дар щинторій яѣ снѣс лѣн .у цѣлеѣерѣ къвинтелор зисе ла ачаста де не искѣсциѣ. .у сѣ бѣнѣи оаменій ачѣциѣ. «Се стрѣнѣем. зичѣ ей. мѣкар чева сире цинерѣ де минте центрѣ венирѣ .Дмьрътъсѣй ши вом повести коншилор ношриѣ.» Де асемниѣ ростирѣ а аджичей сѣнпнере ши не грѣитеѣ драгосте а дрепт-сѣншилор кътрѣ а са Марѣ Винтоаре ера нѣ пѣцине. (\*\*)

.Дмижлокѣл аша—фелю де ростирѣ а сѣмцирилор дрепт-сѣншилор тоаре. прѣсте 8 зиле трѣй порциѣ

(\*) Конѣей мичѣй де, жиловѣй, дела 10—14 зилѣ. пенуѣжид аши арѣта ку аѣл-чева пѣртинирѣса жѣтру зитирѣ порцилор, се анука де кашителе фржинилор челор пуѣнѣй, прии ажуторюл кърора лѣкрѣторій рждика сѣлѣшичѣй жиаѣнѣй, каре ера теменѣлѣ порцилор.

не смотря на часто повторявшіеся дожди.

Первыя ворота поставлены были возлѣ Оргѣвской заставы, у такъ называемаго каменнаго чрезъ р. Быкъ моста. Ворота эти, построенныя дворянствомъ и купечествомъ Кишиневскимъ, были украшены вензелями Ихъ Императорскихъ Величествъ, флагами, занавѣсями и слѣдующею надписью, со вѣзда, съ восточной стороны: *«Благословенъ входъ твой!»*

При пересѣченіи Павловской улицы съ Золотою, между домами г.г. Никопольскаго и Каушанскаго, стояли другіе ворота, выстроенныя Кишиневскимъ Еврейскимъ обществомъ. Ворота эти выстроены въ Мавританскомъ стилѣ и состояли изъ четырехъ осьмиугольныхъ колоннъ, увѣнчанныхъ небольшими башеньками съ зубцами и позолоченными куполами. Среди 12 маленькихъ арочекъ, на которыя разделены боковыя поля воротъ (по 6-ти съ правой и съ лѣвой стороны) вставлены 12 Еврейскихъ буквъ (съ восточной и западной стороны), по числу 12-ти колѣнъ Израильскихъ, которыя выражали надпись, сдѣланную вверху, надъ главной аркой, на Русскомъ языкѣ, со стороны вѣзда; «Тобою веселимся и торжествуемъ,» а съ другой: «Охранишь Тебя Богъ на всѣхъ путяхъ.» Надъ самымъ верхнимъ карнизомъ искусно постав-

авъ фост сѣршите, не кѣтънд ла шонле че адес се пофторія.

Порциле лѣтжю пѣсе ера лѣнгъ рохатка Орхеюлѣй ла подѣл чел де пѣтръ престе пѣрѣл аша нѣмитѣлѣй Бжк. Порциле ачестѣ, зидите де двореній ши негѣциторій Кишинѣлѣй, ера лѣподобите кѣ вензелеле лѣпѣрѣтешилор Сале Мѣррирѣ, кѣ стѣгѣрѣй, пѣрдѣле ши кѣ ѣрмѣтоарѣ скрисоаре дѣсѣпра, дин партѣ лѣтрѣрѣй, де спре рѣсѣрит: *«Благословитѣй лѣтрарѣ Та!»*

Л локѣл ѣнде се тае Павловская ѣлица кѣ чѣ нѣмитѣ де аѣр, лѣтре каселе домшилор Никопольскій ши Каушанскій, ста алте порци, зидите де общѣетатѣ Еврейлор Кишинѣлѣй. Порциле ачестѣ зидите ера лѣ гѣстѣл Мавританеск ши се алкѣтѣя дин патрѣ стѣлпѣй кѣте лѣ опт колѣѣрѣй, лѣ кѣнѣнацѣй кѣ митителе тѣрншоаре кѣ динѣшорѣй ши кѣ аѣрите акоперитѣрѣй. Л мижлокл а 12 митителе арче, лѣ каре ера деспѣрците кѣмпѣриле порцилор де прин пѣрѣй (кѣте 6-се дин дрѣпта ши дин партѣ стѣнгѣ) ера пѣсе 12-че литере Евреѣщѣй (динтра рѣсѣритѣлѣй ши динтра а-пѣсѣлѣй парте), дѣпѣ нѣмѣрѣл а 12-че нѣмѣрѣй Израилтенѣщѣй, каре ростія дескрѣирѣ, че ера фѣкѣт дѣсѣпра, престе арка чѣ май лѣтжю, пе лимба Рѣсѣскѣ, дин партѣ лѣтрѣрѣй: *«кѣ ТИНЕ не веселим ши дѣщѣим,»* яр дин чея лалѣт: *«те ва пѣстра пре ТИНЕ Дѣмнезѣ»*



лена какъ будто бы безъ всякой поддержки, золоченая литера М. съ короной, а на башенькахъ—флаги: Русскій-національный и Русскій купеческій.

Напротивъ Собора, между домами г.г. Крупенскаго и Катаржи стояли третьи ворота, выстроенныя на счетъ суммъ, предложенныхъ дворянами, купцами и ремесленниками г. Кишинева. Эти ворота построены въ стилъ Византійско-Русскомъ. Стилъ этотъ преимущественно выразился въ формѣ нижней части колоннъ, шпилей и луковичеобразныхъ купуловъ, завершающихъ четыре колонны, которыя образовали собою тройную аркаду съ полями въ верху и по бокамъ. Верхушка средней большой колонны завершена главою формы Византійскаго стила, а на шпиляхъ водружены золоченные орлы, напоминающіе Кремли Московскіе. Въ полѣ большой арки 7 гербовъ Области, соединенныхъ Русскими національными лентами и одинъ живописный медальонъ съ эмблемами земледѣлія въ полѣ малой арки представляли все земство или дворянство; другой медальонъ съ эмблемами торговли и ремесла, вмѣстѣ съ значками ремесленныхъ цѣховъ, вѣромъ расположенныхъ въ пустыхъ промежуткахъ (пролетахъ) боковыхъ арокъ, указывали на другіе два класса. Такимъ образомъ

дѣлать тоате кѣше.» Асыпра челѣй май де със карниз къ искѣсинцѣ ера пѣсъ, какѣм фѣръ де ницѣ ѡсприжинѣлъ, аѣритъ литерѣ М. къ коронѣ, ѡр пе тѣриншоаре—стѣгѣри: рѣссек — націоналик ши рѣссек — негѣциторек.

Д протива Съборѣлѣй, дѣре каселе домилор Крѣпенскій ши Катаржѣлѣй ста атренѣлѣ порцѣй, зидите дѣ сокотѣла сомелор, слобозите де двореній, негѣциторій ши мещерій тѣргѣлѣй Кишинѣлѣ. Порциле ачестѣс зидите дѣ гѣстѣл византійско—рѣссек. Гѣстѣл ачестамай деосебит сав лѣмѣрит дѣ форма пѣрцѣй чей де жос а стѣлпилор вѣрфѣрилор аскѣците ши акоперишѣрилор челор дѣ кипѣл мѣгѣлилор коцѣроасѣ, че дѣкѣнѣнѣзе патрѣ стѣлпѣй каре дѣкипѣя къ сине дѣтритѣ аркадѣ къ кѣмпѣрѣй дѣспѣра ши прин лѣтѣрѣй. Вѣрфѣшорѣл стѣлпѣлѣй челѣй маре дин мижлок дѣй дѣкѣнѣнат къ капѣл формой гѣстѣлѣй византѣек, яр пе вѣрфѣрѣй аскѣците ера дѣфипте пажерѣй аѣрите, че адѣк амните де Кремиле Москвей. Пе кѣмпѣл арчей чей марѣ 7 гербѣрѣй де областѣе, дѣпрезнате къ рѣссекѣй націонаliche корделе ши ѣн медалион зѣгрѣвит къ Эмблемѣрилѣ мещешѣгѣлѣй лѣкрѣрѣй де пѣмѣнт дѣ кѣмпѣл арчей мичѣй дѣкипѣя тоцѣй пѣмѣнтенѣй ачестѣя лок сав двореній; алт медалион къ эмблемѣрилѣ негѣциторѣй ши мещешѣгѣрилор, ла ѣн лок къ семнишоареле цехѣрилор мещерѣй,



декорація этихъ воротъ указывала эмблематически на сословія, участвіемъ которыхъ устроены эти ворота; а великолѣпнѣйшій вензель Императрицы по срединѣ же поля большой арки, сдѣланный изъ розъ и зелени, указывалъ на Виновницу торжества. На этихъ воротахъ были слѣдующія надписи, со вѣзда: «Съ восторгомъ зримъ Тебя впервые,» а на западной, мимо которой пролегалъ путь вѣзда Государыни Императрицы изъ Кишинева, изображены были слѣдующія слова: «Молитвы наши, Царица, сопутствуютъ Тебѣ», а ниже подъ аркой, на большой матерчатой, краснаго цвѣта, лентѣ, красовалась слѣдующая надпись, изображенная славянскими буквами: «Гряди съ миромъ!»

Кромѣ этого, по всей дорогѣ Императорскаго поѣзда, начиная отъ Оргѣвской заставы, большая часть частныхъ домовъ была украшена многочисленными флагами, а на балконахъ и изъ оконъ, въ день поѣзда, были вывѣшены ковры. Нижній бульваръ, извѣстный подъ именемъ Катаказі

былъ въ

карѣ дшират ера ашезате длокъриле чъледе прин мижлок дешартъ а ачелор де прин коасте (пролетяхъ лъсътърй, лътъноае), аръта ла алте доаъ класърй де народ. Дтръ ачест кип дфрѣмсецаръ порцилор ачестора аръта эмблематичеше ла адъириле, къ акърора пъртинире саъ зидит порциле ачестъ; яр вензелъ чел къ прѣ маре трезмф а дпъртъсей д мижлокъл къмпълъй арчей чей марй, фъкът дни традафирй ши вердецърй, аръта ла Причинитоаръ пръзднирей. Пре порциле ачестъ ера ърмътоареле скрисорй дъсѣпра, дни партъ дтрърй: «Къ сълтаре те ведѣм пре ТИНЕ дтѣяш—дате» яр пе партъ де спре асфинцит пре лжнгъ каре ера калъ дѣчерй Доамней дпъртъсей дни Кишинъъ, дкипъите ера ърмътоареле къвинте: «Рѣгъчъниле ноастре, дпъртъсъ, къльтореск дпрежнъ къ ТИНЕ,» яр май жос сѣит аркъ, пе о кордъ маре де матеріе, къ флоаръ рошіе, се дподобія ърмътоаръ скрисоаре дъсѣпра зѣгръвитъ къ литере Слъвинешй: «мерцй къ паче!»

Афаръ де ачѣста, престе дрѣмъл мерцерй дпъртъешй, дченжд дела рохатка Орхеюлѣй, мълте касе де ржд ера дфрѣмсецате къ мълциме де стѣгърй, дар пре чердаче ши де прин ферѣстре, д зіоа дѣчерй, снжизърате ера ковоаръ. Бѣливаръл дни жос, че се нѣмѣще алѣй Катакази, еракѣр към сар зи-



строгомъ смыслѣ слова усѣянъ  
флагами.

Въ такомъ торжественно-праздничномъ видѣ находился нашъ Кишиневъ наканунѣ дня прѣзда Ея Императорскаго Величества, Государыни Императрицы. Настало тринадцатое Юня, день радостно-великаго, настоящего праздника для жителей Кишинева. После нѣсколькихъ пасмурныхъ, по причинѣ частыхъ дождей, дней, ясное утро возвѣстило начало яснаго, тихаго, прекраснаго лѣтняго дня. Радостно взошло «солнце красное» и приветливо улыбалось праздничнымъ лицамъ Кишиневцевъ, и ласково озирало праздничный видъ Кишинева, въ особенности-дороги поезда Высочайшихъ Особъ. Съ 10-ти часовъ утра толпы народа начали густѣть. Отъ первыхъ, при заставѣ находящихся воротъ, до воротъ Еврейскихъ и отъ воротъ послѣднихъ до Кафедральнаго Кишиневскаго Собора вся дорога окаймлена была съ одной и съ другой стороны густой массой многочисленнаго народа. Окна, балконы, крыши домовъ и эстрады, выстроенныя для этого дня, — все было занято. Пространство отъ Еврейскихъ воротъ до стараго базара заняли по правую и лѣвую стороны мѣстная войска. Возлѣ Еврейскихъ воротъ, съ восточной стороны, стоялъ подъ балдахиномъ, со свиткомъ десяти заповѣдей въ рукахъ, Городовой Кишиневскія Раввинъ съ нѣсколькими почетными

че къ дѣдинска съмънат къ стѣ-  
гъри.

. Дтръ аша кип де къ дънци-  
тоаре прѣздиъире се афла Киши-  
нъьл нострѣ днаитѣ зилей вени-  
рей . Дпърътъщей Сале Мъррей,  
Доамней . Дпърътъсей. Соситав а  
трейсрезечѣ зи алъй Івнѣ, зѣва  
прѣздиъирей чей дтокма, къ маре  
бѣкърѣ центрѣ дѣквиторія Киши-  
нъьлѣй. Дънъ вро кжтевай зиле д-  
тънекоасѣ, дни причина адеселор  
плой, дъмрита деминѣцъ аѣ вестит  
дченерѣ дъмритей, диництей, пре  
фрѣмоасей зи де варѣ. Къ бѣкърѣ  
саѣ дпъръцат «фрѣмоска соаре.» Ши  
къ херитисире се зимбія фѣцелор  
челор къ прѣздиъире а Кишеонени-  
лор, ши къ мѣгълѣре дѣмина кишѣ  
чел къ прѣздиъире а Кишинъьлѣй,  
май деосебит дрѣмъриле мерѣерій  
прѣ дпъръцателор Персоане. Дела  
10-че часъри де диминѣцъ глоате  
де нѣрод аѣ дченѣт асе ддеси. Де-  
ла чѣле дни тѣй порцій, че се афла  
ла рохаткъ, пѣнѣ ла порциле жидо-  
вещй ши дела порциле ачестор де  
преѣрмѣ пѣнѣ ла Соборѣ Киши-  
нъьлѣй де Скади тот дрѣмъл дпре-  
сорат ера де о парте ши де алта къ  
ѣн бѣлѣк дес де мѣлцие де нород.  
Ферѣстреле, чердачеле, аконере-  
мжнѣриле каселор ши эстрадеде,  
зидите центрѣ зѣва ачаста, тоате  
ера кърнисе. Докъла дела порциле  
жидовещй, пѣнѣ ла тѣргѣл въѣо дни  
партѣ дрѣнѣт ши стѣнѣла лаѣ аѣкѣт  
ощиле де лок. Джнѣ порциле жи-  
довещй, дни партѣ де сире рѣсърит,



Членами Еврейскаго общества. Пространство между вторыми и третьими воротами оставалось, по распоряженію полицейскихъ властей, свободнымъ до 12-ти часовъ: оно назначалось для воспитанниковъ и воспитанницъ мѣстныхъ учебныхъ заведеній. Въ 12-ть часовъ начали собираться начальники и наставники, начальницы и наставницы съ воспитанниками и воспитанницами всѣхъ учебныхъ заведеній и, занявъ определенное мѣсто, составили собою разноцвѣтную картину съ одной и другой стороны дороги: съ лѣвой стороны отъ Каѳедральнаго Собора стояли начальники и наставники и воспитанники Гимназіи, наставники и воспитанники Семинаріи (\*) и другихъ учебныхъ заведеній мужескихъ: съ правой стороны отъ Собора: начальница, наставницы и воспитанницы женской гимназіи, воспитанницы пансіоновъ и другихъ учебныхъ заведеній съ содержательницами ихъ: всѣ въ форменныхъ платьяхъ и съ букетами цвѣтовъ въ рукахъ. Ближе къ воротамъ Еврейскаго общества помѣстились тридцать молоденькихъ дѣвушекъ-Евреекъ, въ бѣлыхъ платьяхъ съ голубыми поясами, съ бѣлыми на завитыхъ головкахъ вѣнками и съ букетами бѣлыхъ розъ въ рукахъ. Между прочимъ тутъ же помѣсти-

(\*) Начальники и Наставники Семинаріи, имѣющіе священныи санъ, были въ Каѳедральномъ соборѣ.

ста съпт балдахинъ къ хъртія зѣчелор поръичій д мжій, раввинъ (даскалъ) орашлѣй Кишинъ къ вро кжтевай алѣсе фѣце а жидовѣщей общіетѣцй. Локъл дтре чѣле де адоа ши атрея порці рѣмѣсѣсъ, дѣпъ пѣнерѣ д кале а стѣпжнилор де полиціе, слобод пѣнъ ла 12-че часѣрй: сл се дсемнасе пентрѣ ѣченичій ши ѣченицеле а школелор дѣвѣцѣтѣрей де лок. Ла 12-че часѣрй дчепѣрѣ асе адѣна дѣвѣцѣторій, ши повѣцѣиторій, дѣвѣцѣтоареле ши повѣцѣиторареле къ ѣченичій ши ѣченицеле де пре ла тоате школеле де дѣвѣцѣтѣрѣ ши, къпринзинд хотѣрѣтѣл лок, аѣ алкѣтѣит къ сине пестрицѣ картинѣ де о парте ши де алта а дрѣмѣлѣй: дин партѣ стѣжнѣ дела Съборѣ де каѳедрѣ ста стѣпжній ши повѣцѣиторій ши ѣченичій дела Гимназіе, повѣцѣиторій ши ѣченичій дела Семинаріе (\*) ши дела алтеле школѣ де дѣвѣцѣтѣрѣ бѣрбѣтѣщй; дин партѣ дрѣптѣ дела Събор: Стѣпжна, повѣцѣиторареле ши ѣченицеле де ла Гимназія фимеяскѣ, ѣченицеле де пре ла Пансіонѣрй ши дела алтеле школѣ да дѣвѣцѣтѣрѣ фимеешій къ чѣле че ле окжрмѣеск пре яле: тоате къ рокій деформѣ ши къ легѣтѣрй де флорй д мжій. Май апроапе де порциле жидовѣщей общіетѣцй аѣ стѣтѣт трійзѣчй де копиле тинере еврейче, дрокій албе

(\*) Стѣпжній ши повѣцѣиторій дела Семинаріе, че ау сану преоцеск, ера д Съборула де каѳедрѣ.



лась и живописная группа молодых дѣвушекъ — великороссіянокъ и дочерей старообрядцевъ, одѣтыхъ въ яркіе костюмы и съ распущенными по плечамъ лентами яркихъ цвѣтовъ, съ букетами же въ рукахъ. Всѣ эти букеты устлали собой дорогу въ этомъ промежуткѣ, во время поѣзда Августѣйшей Фамиліи.

При установившемся порядкѣ ожиданія наши и народа пламеннѣе и пламеннѣе становились: время какъ-то медленно шло... Наконецъ наступилъ и конецъ четвертаго часа... Стрѣлой пролетѣлъ козакъ, возвѣщая о въѣздѣ въ городъ Царственныхъ Особъ. Черезъ нѣсколько минутъ отдаленное «Ура» возвѣстило о приближеніи Царственнаго поѣзда. Не затихло эхо этого радостнаго слова, какъ экипажъ Государыни Императрицы окруженный болѣе чѣмъ двадцатью верховыми молодыми людьми изъ туземцевъ-Молдованъ въ національныхъ костюмахъ, показался у воротъ общества Еврейскаго. Сердце у насъ замерло на мигъ отъ радости. Не смотря на проливной дождь съ сильными раскатами грома, продолжавшійся предъ этимъ съ небольшими промежутками около часу и прекратившійся предъ проѣздомъ Государыни Императрицы не болѣе,

къ колане галбастре, къ кнѣзній албелле дѣрецителе къпѣчене ши къ легѣтѣри де драндафирі албѣ дѣмѣйній. Тотъ аичѣшій сав ашезат ѡн блѣк зѣгрѣвиторю де кошле тинере-великороссіенче ши фѣйче де а липовенилор дѣбрѣкате дѣ страе дѣминоасе ши къ корделе слобозите пре ѡмере де флорі стрѣлѣчитоаре, тотъ кълегѣтѣри де флорі дѣмѣйній. Тоате ачѣсте легѣтѣри де флорі аѣ ащернатъ къ сине дѣрѣмѣл локѣлѣй дѣтрѣ ачѣле доаѣ порцій, дѣ время трѣчеріи Фамиліей Августеши.

Ла аша ашезатъ орѣдѣялъ ащепѣтриле поастре ши породѣлѣй май фѣербинци ши май фѣербинци се фѣчѣ; время какѣм дѣчет тречѣ... Дѣврѣмѣ аѣ сосит ши сѣжршитѣл апатрѣлѣ час... Ка съѣѣта аѣ зѣбрат ѡн къзакъ, вестинд де дѣтрарѣ дѣшѣрѣтешилор Персоане дѣ Ораш. Престе кѣтевай минѣте дѣденѣртата «ѣра» аѣ вестит деапрошѣрѣ венирей дѣшѣрѣтеши. Наѣ дѣчетат рѣсѣнетѣл ачестѣй къѣжит дѣбѣкѣрѣе, кънд экипажѣл Доамней дѣшѣрѣтесеи дѣкѣнжѣрат май мѣлт дѣкѣт доаѣзѣчій де оамені тинері кълѣреци дин дѣѣвиторі деанчѣ—молдовеніи дѣ страе націоналиче. сав арѣтат ла порциле общѣетѣлїй жидовешіи. Инима дѣ пои не оклиѣлѣ аѣ мѣрит де бѣкѣрѣе. Некѣѣтѣнд ла плоая че се вѣрса къ тарі трѣсните, каре се прѣлѣнѣцїя дѣнантѣ ачешїя каѣа ѡн час къ мичїи пѣрѣсирї ши сав кърмат дѣнантѣ венирей Доамней дѣшѣрѣтесеи на май мѣлт, дѣкѣт къ зѣче



какъ минутъ за десять, порядокъ не нарушился. Какъ будто нарочно полился дождь, чтобъ засвидѣтельствовать, что ни молнія, ни громъ, ни грязь, ни дождь, и ни что не въ силахъ ослабить и охладить глубочайшую преданность и пламеннѣйшую любовь народа Русскаго къ Августѣйшей Фамиліи. Воспитанники и воспитанницы учебныхъ заведеній послѣ радостнаго привѣтствія «Ура» съ аккомпаниментомъ музыки начали пѣть народной гимнъ, «Боже Царя храни!» но громогласное, не умолкаемое «Ура» народа съ одной стороны предъ вторыми воротами и съ другой—за третьими заглушало пѣніе. Образовался прекрасный коверъ изъ бросаемыхъ букетовъ цвѣтовъ, и мы осчастливлены милостивымъ Царскимъ взглядомъ и поклономъ, которыми Царица награждала то правую, то лѣвую сторону. Кто видѣлъ этотъ взглядъ, тотъ не забудетъ, пока живъ будетъ: счастье это невыразимо въ словѣ!

Изъ послѣднихъ воротъ поѣздъ направился чрезъ бульваръ, по широкой аллеѣ, къ Каѳедральному Собору. Экипажъ Государыни Императрицы остановился у Собора въ 4 часа и на подъѣздѣ былъ встрѣченъ г. Начальникомъ Области. Государыня Императрица, Великій Князь Сергій Александровичъ и Великая Княжна Марія Александровна изволили войти въ храмъ, гдѣ быливстрѣ

минуте, оржидвѣла нѣ саѣ стрикат. Какѣмъ лнадис аѣ плоат, ка съ мѣртѣрисаскъ, къ ничѣ фѣлцерѣл, ничѣ тѣнетѣл, ничѣ тина, ничѣ плоая, ничѣ нимикъ нѣ есте лпѣтере а слѣби ши арѣчи сѣпѣнерѣ чѣ аджикъ ши драгостѣ народѣлѣй рѣссескъ чѣ май къ парѣ спре Фамилія Августѣскѣ. Ѣченичѣй ши ѣченицеле школелор де лѣвѣцѣтѣрѣ дѣпѣ херетисирѣ чѣ де бѣкѣрѣе «ѣра» къ аккомпаниментѣл мѣзичей аѣ лѣчепѣт акжнта имнѣл народѣлѣй »Дѣмнезѣле пѣзѣще пре лѣпѣратул! дар чѣ къ глас маре, нетѣкъта» ѣра» а народѣлѣй деопарте лѣнгѣ адоа порѣй ши деалта—дѣпѣ атрея асѣрѣзія кънтарѣ. Саѣ лѣкипѣит фоарте фрѣмосковор дин легѣтѣриле де флорѣй че се азѣжрѣлѣ ( арѣнка ), ши ной нѣм норочит къ къѣтѣтѣра лѣпѣрѣтѣскѣ чѣ милостивитоаре ши къ лѣкинѣчюнѣ, къ каре лѣпѣрѣтѣса рѣсплѣтѣя ба дрѣптей, ба пѣрѣй стѣжнѣе: чине аѣ вѣзѣт къѣтѣтѣра ачаста, а чела нѣ ва ѣйта, пѣнѣ кънд ва фи вѣх: норочирѣ ачастаѣ не раститѣ л къѣвѣнт!

Дин порѣиле депре ѣрмѣ мерѣерѣ саѣ л дрѣптат прин бѣливарю пе аллея чѣ латѣ, спре сѣборѣл де Каѳедрѣ. Экипажѣл Доамней лѣпѣрѣтѣсей саѣ оприт ла Собор ла 4 часѣрѣй ши ла локѣл, ѣнде аѣ стѣтѣт фостаѣ лѣтмпинат де Домнѣл Стѣжнѣл Облаетѣей. Доамна лѣпѣрѣтѣса, Мареле Кнѣз Сергѣй Александровичѣй ши Марѣ кнѣжнѣ Марія Александровна аѣ вонт а лѣтра лѣ





назначенный и приготовленный для не продолжительного отдыха Августейших Путешественниковъ. Высокопреосвященный Архіепископъ въ тоже время, по выходѣ Ея Императорскаго Величества изъ Собора отслужилъ со всѣмъ Городскимъ Духовенствомъ благодарственный молебенъ о благополучномъ приѣздѣ Государыни Императрицы. Комнаты дома г. Начальника Области, были отдѣланы со вкусомъ, прекрасно меблированы и убраны множествомъ живыхъ цвѣтовъ. Въ особенности заслуживали вниманія великолѣпный вензель Ея Императорскаго Величества изъ живыхъ цвѣтовъ нѣсколько роскошныхъ букетовъ, и одинъ громадной величины изъ живыхъ же цвѣтовъ, украшенный и иллюминированный гербами Ихъ Императорскихъ Величествъ съ сдѣланными изъ цвѣтовъ же начальными буквами: «Боже Царя храни и все Августейшее семейство Его.» Тутъ же Государыня Императрица съ Августейшими Дѣтьми изволила имѣть обѣденный столъ, продолжавшійся менѣе часа. Послѣ обѣда Государыня Императрица изволила чрезъ г. Оберъ-Гофмаршала, Графа Шувалова пригласить въ залъ депутатовъ отъ дворянства и милостиво изволила благодарить ихъ за радушный приѣмъ.

де бѣхъrie а народѣхъй «ѣра» спре кѣртѣ Домнѣхъй Окѣрмѣиторюхъй де Областие, дѣсемнать ши гѣтитѣ центрѣ непрелѣнитѣл рѣсѣфлѣ а Августешилор Кѣльторѣй. Прѣосфинцитѣл Аріепископ дѣтрачѣяшй врѣме, дѣпѣ еширѣ дѣпѣрѣтѣщей Салѣ Мѣрирѣй дин Сѣбор, аѣ слѣжит кѣ тоцѣй дѣховничешѣй орашѣхъй рѣгѣчюне де мѣлѣцѣмире центрѣ чѣ кѣ бѣнѣ паче венире Доамней дѣпѣрѣтѣсей. Деспѣрцитѣриле кѣрцей Домнѣхъй Сѣтѣпѣнѣхъй де Областие ера префѣкѣте кѣ гѣст, фоарте фрѣмос меблирѣите ши дѣподобите кѣ мѣлѣциме де флорѣй вѣой. Кѣдеосебире врѣдниче ера де лѣаре аминте вензелѣ чел кѣ маре подоабѣ а дѣпѣрѣтѣщей Салѣ Мѣрирѣй дин флорѣй вѣой ши врокѣтевай легѣтѣрѣй де флорѣй дѣбѣелшѣгате, май деосебит ѣнѣл кѣ мѣримѣ кѣт огрѣмадѣ тот дин флорѣй вѣой, дѣподобит ши иллюминѣит кѣ гербѣриле дѣпѣрѣтѣщелор Салѣ Мѣрирѣй, кѣлитериле чѣле дѣчепѣтоаре фѣкѣте тот дин флорѣй а кѣвинтелор: «Дѣмнезехѣле пѣзѣще пре дѣпѣратул ши тоата дѣхъй Августѣскѣ семинѣие.» Кѣ ѣн кѣвѣжит: дѣтребѣинцатѣ аѣ фост тоатѣ сѣргѣинца, ка дѣподобирѣ кѣрцей мѣкарчевай сѣ се потривѣскѣ кѣ врѣдничѣя дѣпѣрѣтѣщелор Персоане. Анѣшй Доамна дѣпѣрѣтѣса кѣ Августѣщей Фѣй аѣ воит а аве масѣ де прѣнѣз, че сав прелѣнѣит май пѣцин де ѣн час. Дѣпѣ прѣнѣз, Доамна дѣпѣрѣтѣса аѣ воит прии Домнѣл Обер — Гофмаршал, Графѣл Шѣвалов а кѣема дѣ шалѣ депѣта-



Едва окончился непродолжительный обѣденный столъ, какъ на соборной башнѣ колоколъ прозвучалъ 5 часовъ. Во всѣхъ церквахъ г. Кишинева раздались звуки колоколовъ, возвѣстившіе о началѣ вечерняго Богослуженія. Еще не окончено было вечернее Богослуженіе какъ прощальное, неутомкаемое народное «Ура» уже сопровождало изъ Кишинева Высочайшую Посѣтительницу свою. Императорскій поѣздъ направился мимо первыхъ отъ Собора воротъ, по дорогѣ на Бендеры. «Гряди съ миромъ» возглашала народъ вслѣдъ удалявшагося Высочайшаго поѣзда. вторя надпись воротъ, а духовенство, въ то же время, находясь въ храмахъ Божіихъ, напутствовало Государыню Императрицу и Ея Августѣйшихъ Дѣтей своими церковными молитвословіями. Улицы, по которымъ совершало свой путь Ея Императорское Величество и Имъ Высочества, были также перешолнены народомъ, какъ и во время въѣзда въ городъ: громкое «Ура» не умолкало; но въ звукъ его слышалось вмѣстѣ съ радостнымъ какое-то грустное чувство, навѣваемое мыслью о вступившей разлукѣ. Какъ будто что-то отрывалось отъ сердца нашего, когда мынахъ скрывался. Намъ хотѣлось вымыслить взглянуть на наше Сони-

цій дин партъ дворенилор ши къ милостивире воитав съле мѣлцѣмъскъ пентрѣ примирѣ чѣ дин сѣфлет.

Деабія сав сѣжршит не прелъница масъ де принз, дѣкѣ да тѣрнѣл съборѣлѣй клопотѣл ав рѣсѣнат 5 часѣрѣ. Пелатоате бисѣричиле Орашѣлѣй Кишинѣъ сав абзнт сѣнетеле клопотелор, вестинд де рѣчерѣ слѣжирей Дѣмнезеещѣй де сарѣ. Пелатоате бисѣричиле Тѣргѣлѣй Кишинѣъ де причѣриле попоарѣлор, рѣнантѣ рѣчѣперѣй дѣмнезеещѣй слѣжирѣй де сарѣ, ав фост рѣчѣпѣте рѣгѣчѣнѣй де чѣрерѣй пентрѣ прелънцирѣ кълоторѣй чѣ къ бѣнѣ норочире в Мѣрѣрей Сале ши а Ея Августеши Фѣй. Рѣкъ нѣсе сѣжршисе молебниле, дѣкѣ а народѣлѣй «ѣра», де ертаре, къ нетѣчерѣ петрѣчѣ дин Кишинѣъ пре. Рѣналта са черчетѣтоаре. Дѣчерѣ Рѣпѣрѣтѣсѣъ сав рѣрѣнтат прелънѣгѣ порциле чѣле рѣтѣл де спре собор, не дрѣмѣл Бендерѣлѣй. Мѣрѣй къ паче, глѣсѣя народѣл рѣ рѣмѣ прѣ Рѣналтея дѣчерѣй че седепѣрта, пофторинд сѣрѣерѣ дѣсѣвѣра порцилор, яр дѣховничешѣй, рѣ трачѣнѣй вѣрѣе, афлѣндѣсе прии бисѣричиле Дѣмнезеещѣй, кълоторѣя Доамнея Рѣпѣрѣтѣсѣй ши а Ея Августеши Фѣй одѣрѣя къ але сале Бисѣричешѣй слѣвѣри дерѣгѣчѣне. Дрѣмѣриле, не кѣре сѣжршия калѣ Са Рѣпѣрѣтѣсѣа Са Мѣрѣре ши рѣнѣлцимѣле Сале ера аниждѣрѣ бѣтѣте къ пород, пре към ши рѣвѣремѣ рѣтрѣрѣй рѣ Орашѣ «ѣра», чѣ таре нѣ рѣчѣтѣл: дар рѣ сѣнетѣл ей се азѣл рѣрѣнѣгѣ къ чѣ де



це Ясное... и мы грустили, что разлука настала. Вѣримъ, что любвеобильное Материнское сердце Государыни Императрицы отгадало это чувство наше, когда Ея Императорское Величество, проѣзжая мимо народа, изволила осѣнять его однимъ изъ Августѣйшихъ Своихъ Дѣтей въ открытое окно экипажа. Грустное чувство отлегло отъ нашего сердца, намъ легче стало. «Гряди съ миромъ» повторяли мы, не видя уже дорогаго для насъ экипажа.

Вечеромъ того же дня, не смотря на находившія на Кишиневѣ тучи, много народа собралось въ городской садъ, въ которомъ разставлены были вензеля Ихъ Императорскихъ Величествъ, Государя Императора и Государыни Императрицы. Въ половинѣ 9-го часа зажжены были плошки и разноцвѣтные фонари; но полилъ дождь и иллюминація не удалась. За то любовь народная къ Русскому престолу тѣмъ ярче, тѣмъ пламеннѣе горѣла въ сердцахъ вѣрноподданныхъ: не заглушить ее громъ, не помрачить молнія, не задыютъ проливные дожди... Слава принадлежитъ и будетъ принадлежать Нашему Царю и Руси Святой!

*Анд. Пархамовичъ.*

къбѣріе оареш—карѣ симцире де д-тристаре, къпринсъ де гжнд пентрѣ рѣзлицирѣ че сосисе. Ка към чевай се рѣмпѣ дела шима ноастрѣ, кънд экипажѣ се аскѣндѣ. Ноаѣ не ера доринца май мѣлт съ не зѣйтѣм ла соареле пострѣ чел лѣминат... ши ной плѣницѣм, къ аѣ сосит рѣзлицирѣ. Кредим, къ Мѣйчѣска шимѣ чѣ плинѣ къ юбире а Доамней. Дпѣрѣтѣсей аѣ гѣтит ачасть симцире аноастрѣ, кънд Дпѣрѣтѣска Са Мѣрире, трекънд пре лжигѣ пород, аѣ вонт ал зѣбри пре ел къ зѣнѣ дни Августецій Сѣй Фій прии дескоперита ферѣстрѣ а экипажѣлѣй. Скѣрбелника симцире аѣ къзѣт деспре шима ноастрѣ, ноаѣ ни саѣ фѣкът май зѣшор. «Мерѣй д па-че пофторѣм ной, невѣзинд дѣкъ скѣмпѣл пентрѣ ной экипаж.

Сара дтречѣяш—зи, некѣзѣтѣнд

ла ноѣрѣй че венисе спре Кишинѣ, мѣлт нѣрод се стринсѣсе дгрѣдина тѣргѣлѣй, д карѣ пѣсе ера вензелиле Дпѣрѣтѣщелор Сале Мѣрирѣй, Домнѣлѣй Дпѣрат ши Доамней Дпѣрѣтѣсей. Ла жѣмѣтате де ал ноѣлѣ час аѣ фост апринсе опанце ши пестрите фѣнаре; дар аѣ плоат ши иллюминація нѣ саѣ пѣтѣт. Пентрѣ ачея драгостѣ нѣродѣлѣй кътрѣ Тронѣл Рѣссеск къ атѣта май лѣчит, май къ парѣ ардѣ д инимеле дрепт—сѣпѣшилор: На дпѣдѣшіо пре джнса тѣнетѣл, нѣ а дѣѣнекао фѣлѣцѣрѣл, нѣ вор дѣнекао къргѣтоареле плой... Мѣрирѣй къвенитѣши вафи къвенитѣ Дпѣратѣлѣй Нострѣ ши Россіей сфинте...

*Ан. Пархамовичъ.*



СОДЕРЖАНІЕ: 1) Димитрій Архієпископъ Кишиневскій и Хотинскій. 2) Объясненіе Апостола въ недѣлю святаго Пасхи, читаемаго изъ Дѣяній Апостольскихъ. 3) Торжественная встрѣча Ея Императорскаго Величества, Государыни Императрицы, Маріи Александровны съ Ихъ Высочествами, Великими Князьями, Сергіемъ и Павломъ Александровичами и Великой Княжной Маріей Александровной.

КУПРИНДЕРЕ: 1) Димитрій Архієпископъ Кишинѣвскій и Хотинскій. 2) Тѣлѣжиръ Апостольскій ꙗ Дѣминика Сфинтелор Пашѣ, кареле се четеше дин фаптеле Апостолилор. 3) ꙗ тимпинарѣ чѣ къ тріумф а ꙗпърѣтещій Сале Мърриѣ Доамней ꙗпърѣтѣсей, Маріей Александровней къ ꙗнѣцателе Сале Маріѣ Кнежѣ, Сергіѣ и Павел Александровичѣ ии Марѣ Кнежнѣ Маріа Александровна.

Редакторъ *М. Скворцевъ.*